

Regional Immigrant Entrepreneur Storytelling Project



移民企業主親歷談

LỜI CẢM ƠN

Dự án Kể chuyện Doanh nhân Nhập cư Khu vực được tài trợ thông qua Ban Phát triển Nghệ thuật và Văn hóa MAPC và thực hiện được là nhờ vào sự ủng hộ hào phóng của bộ phận đó trong Tổ chức Barr.

Cũng xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ đến từ các đối tác dự án, Asian Community Development Corporation (Hiệp hội Phát triển Cộng đồng Châu Á), Boston Chinatown Neighborhood Center (Trung tâm Khu phố Tàu ở Boston), Chinatown Main Street (Main Street phố Tàu), Daphne Xu và Quincy Asian Resources Inc. (Công ty Nguồn lực Châu Á Quincy).

NHÂN SỰ MAPC CHỦ CHỐT

Báo cáo này thể hiện công việc của nhiều nhân viên MAPC. Dự án là một nỗ lực hợp tác được dẫn dắt bởi đội ngũ Phát triển Kinh tế và Nghệ thuật và Văn hóa ở MAPC. Những nhân sự chủ chốt được liệt kê dưới đây.

Jenn Emiko Kaplan, Nhà Quy hoạch Phát triển Kinh tế II, MAPC

Claudia Zarazua, Nhà Quy hoạch Nghệ thuật và Văn hóa Khu vực, MAPC

Iolando Spinola, Chuyên gia Tương tác Cộng đồng II, MAPC

Caitlin Spence, Nhà phân tích Quy hoạch và Hệ thống Thông tin Địa lý II, MAPC

Kit Un, Nhà thiết kế Đồ họa, MAPC

Sasha Parodi, Nhà lập kế hoạch Sự kiện, MAPC

Jenn Sien Erickson, Giám đốc Nghệ thuật và Văn hóa, MAPC

Annis Sengupta, Giám đốc Trợ lý Nghệ thuật và Văn hóa, MAPC

Betsy Cowan Neptune, Trưởng ban Phát triển Kinh tế, MAPC

Raul Gonzalez, Người lập kế hoạch cấp cao, MAPC

ĐỐI TÁC

Báo cáo này thể hiện công việc của nhiều nhân viên đến từ các tổ chức đối tác. Những nhân sự chủ chốt được liệt kê dưới đây.

Jeena Hah, Giám đốc Chương trình Cộng đồng và Thiết kế, Hiệp hội Phát triển Cộng đồng Châu Á

Wenzheng Wang, Chuyên gia tư vấn Quy hoạch, Công ty Phát triển Cộng đồng Châu Á

Ben Hires, CEO, Trung tâm Khu phố Tàu ở

Debbie Ho, Giám đốc Điều hành, Main Street phố Tàu

Daphne Xu, Nhà làm phim và Đạo diễn "Quincy, from a Distance" ("Quincy, nhìn từ xa")

Philip Chong, Chủ tịch và Giám đốc điều hành, Công ty Nguồn lực châu Á Quincy

David Yi Zou, Ban Giám đốc, Công ty Nguồn lực châu Á Quincy

**Adaptation
Community
Identity**

BÁO CÁO HỖ TRỢ CHO CỘNG ĐỒNG AAPI

Năm vừa qua đã chứng kiến sự gia tăng các suy nghĩ, hành vi và các vụ tấn công mang tính phân biệt chủng tộc và bài ngoại chống lại những người Mỹ gốc Á và người dân đảo Thái Bình Dương, những người bị nhìn nhận một cách sai lầm là phải chịu trách nhiệm cho việc bùng nổ đại dịch COVID-19. Vụ thảm sát các thành viên trong cộng đồng AAPI ở Atlanta vào đầu năm này là một sự tiếp nối khủng khiếp của hành vi phân biệt chủng tộc và không thể dung thứ. Bản chất của cuộc tấn công cũng dẫn đến một cuộc đối thoại quan trọng không kém mà chúng ta phải có về sự giao thoa giữa thành kiến đối với phụ nữ và giai cấp trong chủ nghĩa bài ngoại.

Cuộc tấn công này không phải là một trường hợp đơn lẻ, mà là đỉnh điểm khủng khiếp của các cuộc tấn công và đưa thông tin sai lệch chống lại cộng đồng AAPI gần đây và mang tính lịch sử ở Mỹ. Mặc dù dễ dàng (và chính xác) khi đổ lỗi một phần của sự gia tăng những thông tin sai lệch do cựu Tổng thống và Chính quyền của ông lan truyền, nhưng điều quan trọng là phải nhận ra rằng những thông tin sai lệch này cũng có nguồn gốc sâu xa từ di sản mang tính lịch sử của việc phân biệt chủng tộc hóa các căn bệnh truyền nhiễm biến chúng trở thành công cụ của sự thù hận chống lại Người Da màu.

Vì rút không bắt nguồn từ, cũng không bị phát tán bởi các nhóm chủng tộc hoặc dân tộc nhất định, và bất kỳ quan niệm sai lầm nào như vậy cũng nên bị phản đối mạnh mẽ. Chúng ta đã thấy tâm ảnh hưởng của định kiến này ở đất nước của chúng ta thông qua các tội ác đã được báo cáo và chưa được báo cáo liên quan đến sự thù ghét chống lại cá nhân cũng như thông qua con số thương vong trong cộng đồng doanh nghiệp người Mỹ gốc Á. Chúng ta cũng nhận thấy rằng cộng đồng Người Mỹ gốc Á và Người dân đảo Thái Bình Dương (AAPI) thực tế là đóng vai trò quan trọng trong việc hạn chế sự lây lan của vi rút qua việc họ lựa chọn đóng cửa kinh doanh cũng như thực hiện và thúc đẩy việc giãn cách xã hội và sử dụng các công cụ bảo vệ cá nhân trước khi những biện pháp này được Khối thịnh vượng chung yêu cầu bắt buộc.

MAPC cam kết chống lại sự sợ hãi và phân biệt chủng tộc này thông qua việc giáo dục, ủng hộ và hợp tác liên tục với các tổ chức thực hiện các công việc quan trọng trong lĩnh vực này. MAPC không dung túng bất kỳ hành vi quấy rối hay bài ngoại nào của nhân viên, đối tác cộng đồng, hoặc bất kỳ thành viên nào của cộng đồng tham gia các sự kiện do cơ quan đại diện quản lý hoặc liên kết.

Dưới đây là các nguồn lực liên quan đến giáo dục về lịch sử phân biệt chủng tộc hóa các căn bệnh truyền nhiễm và lịch sử bài ngoại trong cộng đồng AAPI. Chúng tôi cũng đã cung cấp các link liên kết và thông tin liên hệ đến các tổ chức mà chúng tôi biết rằng đang làm việc để trực tiếp hỗ trợ cộng đồng AAPI trong khu vực.

NGUỒN LỰC

[Stop AAPI Hate](#)

[The National Coalition for Asian Pacific Americans Community Development](#)

[Asian American Racial Justice Toolkit](#)

[When Hate Hits You: An AAPI Hate Crime Response Guide](#)

[Asian American Historical Perspective](#)

[How to Respond to Coronavirus Racism](#)

[MA AA Commission Anti Asian Hate Resources](#)

TỔ CHỨC

Hiệp hội Phát triển Cộng đồng châu Á, gọi tắt là ACDC
[asiancdc.org](#) | [info@asiancdc.org](#)

Trung tâm Khu Phố Tàu ở Boston, gọi tắt là BCNC
[Bcnc.net](#) | [info@bcnc.net](#)

Main Street Phố Tàu, gọi tắt là CMS
[Chinatownmainstreet.org](#)

Công ty Nguồn lực châu Á Quincy, gọi tắt là QARI
[www.QARIUSA.org](#) | [Info@quincyasianresources.org](#)

Ủy ban người Mỹ gốc Á thuộc Khối thịnh vượng chung Massachusetts, gọi tắt là AAC
[aacommission.org](#) | [aac@aacommission.org](#)



Photo Credit:
Jim Wilson, The New York Times

TÓM TẮT QUÁ TRÌNH THỰC HIỆN

Báo cáo này đánh dấu việc hoàn thành giai đoạn đầu tiên của Dự án Kể chuyện Doanh nhân Nhập cư Khu vực. Vào tháng 5 năm 2020, đội ngũ thực hiện dự án MAPC đã khởi động quá trình lên kế hoạch với mạng lưới các tổ chức tư vấn trong cộng đồng của chúng tôi.

Quá trình này đã xác nhận **hai mục tiêu** của dự án:

- 1 nâng cao tiếng nói của các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á kiên cường trong khu vực, và**
- 2 điều tra tác động của đại dịch COVID-19 đối với cộng đồng doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á.**

Những mục tiêu này không loại trừ lẫn nhau, và thông qua những câu chuyện của các chủ doanh nghiệp, chúng tôi đã biết được con số thực sự trong một năm đóng cửa và hạn chế kinh doanh cũng như sự gia tăng bài ngoại đối với cộng đồng người Mỹ gốc Á.

Mục tiêu tổng quát của dự án là quảng bá những câu chuyện này để minh họa nhu cầu tăng cường hỗ trợ của chính quyền thành phố và tiểu bang đối với cộng đồng doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư châu Á. Việc các dịch vụ của thành phố và tiểu bang không có khả năng tiếp cận cộng đồng doanh nghiệp châu Á không phải là điều mới mẻ xảy ra khi có đại dịch COVID-19; đúng hơn, đó là kết quả của những rào cản đã được thiết lập từ lâu trong hệ sinh thái hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ do chính quyền cung cấp. Cộng đồng châu Á như là một nhóm chủng tộc thường được trích dẫn là có tỷ lệ thất nghiệp thấp nhất cả nước trong hai thập kỷ qua. Thống kê này che giấu sự bất bình đẳng về thu nhập của người Mỹ gốc Á và che giấu tính chất dễ bị tổn thương của các chủ doanh nghiệp nhỏ, những người thiếu sự tiếp cận bình đẳng đến với sự hỗ trợ của chính quyền.

Để bắt đầu cuộc đối thoại này, dự án đề nghị cả hai quan điểm từ khu vực và địa phương. Bước đầu tiên của dự án là thực hiện phân tích dữ liệu xác định các vùng trong khu vực MAPC có mật độ doanh nhân nhập cư châu Á cao nhất. Phân tích đó cho thấy rằng tiểu vùng bao gồm Thành phố Quincy và Thị trấn Milton có mật độ doanh nhân nhập cư châu Á cao nhất trong khu vực. Theo phân tích này, nhóm MAPC đã làm việc với các tổ chức đối tác để phát khảo sát để hỏi các chủ doanh nghiệp nhỏ ở châu Á những khoản hỗ trợ đại dịch nào mà họ có thể tiếp cận và trường hợp của chính họ như thế nào -- họ đã bắt đầu công việc kinh doanh như thế nào và những thách thức nào mà họ phải đối mặt với tư cách là chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư gốc Á.

Cuối cùng, để bối cảnh hóa câu chuyện của các chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á trong lịch sử của một thành phố, nhóm MAPC đã thực hiện chuyến du lịch ảo đến Quincy với nhà làm phim Daphne Xu để phỏng vấn ba chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á về cuộc sống và công việc kinh doanh của họ.

Làm việc với một nghệ sĩ để ghi lại những câu chuyện và kinh nghiệm sống của các chủ doanh nghiệp đã cho phép MAPC vượt ra khỏi sự trừu tượng và đơn giản hóa các dữ liệu định lượng. Những câu chuyện này không chỉ đưa nghệ thuật vào phát triển kinh tế mà còn nêu bật tầm quan trọng của các chủ doanh nghiệp nhỏ đối với việc phục vụ và hỗ trợ các cộng đồng văn hóa. Nghệ thuật và văn hóa là một yếu tố thiết yếu làm các khu vực và cộng đồng trở nên lành mạnh, kết nối và đầy sức sống. Các nhà quy hoạch đô thị có ảnh hưởng to lớn trong việc định hình môi trường và đời sống công cộng thông qua chính sách và quy hoạch theo những cách thức tạo nên các khu vực và cộng đồng đầy sức sống và lành mạnh. Để trở nên hiệu quả, các nhà quy hoạch cần có các công cụ và chiến lược để giúp họ đưa nghệ thuật và văn hóa vào trong công việc của mình.

Các dự án và quan hệ đối tác trong quá trình thực hiện sau cùng đưa ra các đề nghị cho chính quyền thành phố và tiểu bang để hỗ trợ cộng đồng doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á. Những đề nghị này nằm trong các mục tiêu sau đây đề cập đến các lĩnh vực hỗ trợ mà đội ngũ đã được nghe trực tiếp từ các chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á là quan trọng đối với sự thịnh vượng ngắn hạn và dài hạn của họ.

Mục tiêu 1

Giảm Chi phí Kinh doanh + Tăng Doanh thu

Mục tiêu 2

Giải quyết nạn bài ngoại và phân biệt chủng tộc

Mục tiêu 3

Cung cấp dịch vụ cho nhu cầu cá nhân



移民企業主親歷談

GIỚI THIỆU

Lịch sử

Năm 2019, Đội ngũ Phát triển Kinh tế MAPC đã tiến hành tiếp cận cộng đồng doanh nghiệp nhỏ ở Quincy như một phần của một nghiên cứu lớn hơn về doanh nghiệp nhỏ. Trong quá trình tiếp cận này, nhóm đã làm việc với một số tổ chức phi lợi nhuận và các nhà lãnh đạo cộng đồng mà đã cung cấp các nguồn lực cho cộng đồng người châu Á nhập cư tại Quincy và khu vực.

Những phản hồi thu thập được từ hoạt động tiếp cận này đã kể câu chuyện về một cộng đồng doanh nghiệp thịnh vượng ở Quincy được tạo nên bởi các chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á nhập cư, những người thiếu các dịch vụ cần thiết ở cấp thành phố. Các dịch vụ được tìm kiếm bao gồm dịch vụ dịch thuật các tài liệu liên quan để hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ và dịch vụ phiên dịch giữa các cơ quan phục vụ cộng đồng lớn hơn của các doanh nghiệp nhỏ cũng như các hội thảo từ các tổ chức thương mại để hỗ trợ các doanh nhân nhập cư. Nhóm nghiên cứu MAPC đã biết được rằng trên khắp các vùng của thành phố, những doanh nhân này đã trải qua sự tăng trưởng kinh tế to lớn trong thập kỷ qua nhưng vì những nhu cầu này không được đáp ứng nên họ không được công nhận hoặc hiếm khi được nhắc đến khi thành phố ghi nhận sự phát triển từ thành công của họ.

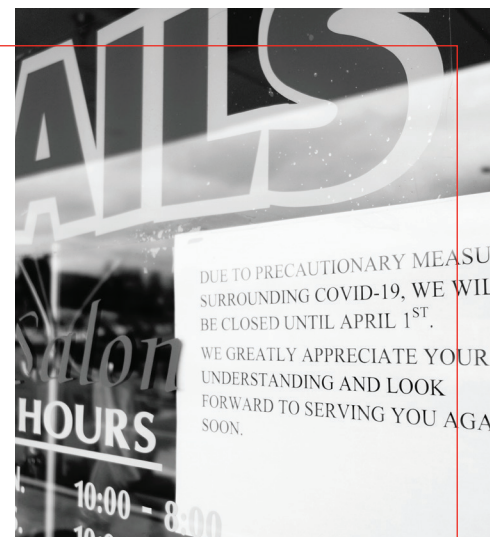
Tuy nhiên, khi MAPC kết thúc giai đoạn tiếp cận trong nghiên cứu về các doanh nghiệp nhỏ, một cuộc khủng hoảng không thể tưởng tượng được đã xảy ra trong cộng đồng. **Đại dịch COVID-19 không chỉ dẫn đến những phản ứng bài ngoại đối với công việc kinh doanh của người châu Á ở Quincy và khu vực, mà các doanh nghiệp này còn bị ảnh hưởng nghiêm trọng bởi các biện pháp giãn cách xã hội được áp dụng.** Đầu tiên, ngay từ đầu tháng 1 năm 2020, các doanh nghiệp thuộc sở hữu của người Đông Á ở khu vực Đại Boston đã báo cáo lượng khách hàng giảm do nỗi sợ của khách hàng về việc nhiễm vi rút. Trên khắp đất nước, các chính trị gia và lãnh đạo địa phương đã tổ chức các chiến dịch tiếp thị để khuyến khích người dân bảo trợ các doanh nghiệp châu Á. Đáp lại, các chủ doanh nghiệp châu Á đã chọn đóng cửa các công việc kinh doanh và áp dụng và thúc đẩy giãn cách xã hội và sử dụng các trang thiết bị bảo vệ cá nhân trước khi các biện pháp như vậy được yêu cầu bởi Khối thịnh vượng chung. Nhiều phản ứng trong số này là công cụ để hạn chế sự lây lan của vi rút, nhưng sau cùng tác động của nó rất tàn khốc.

Khi tỷ lệ nhiễm bệnh gia tăng ở Mỹ, và khi chính quyền tiểu bang và thành phố áp đặt các hạn chế xã hội và yêu cầu đóng cửa các doanh nghiệp, tất cả các doanh nghiệp nhỏ ở Quincy đã trải qua sự suy giảm đáng kể trong công việc kinh doanh. Những doanh nghiệp bị ảnh hưởng cụ thể là những doanh nghiệp không thể kinh doanh trực tuyến, những doanh nghiệp mà nhân viên không thể làm việc từ xa và những doanh nghiệp được coi là không thiết yếu theo lời khuyên của Thống đốc ban hành vào ngày 24 tháng 3 năm 2020. Các doanh nghiệp không thiết yếu do tiểu bang tuyên bố cho thấy bị tác động nhiều nhất và gần như bao gồm:

- | | |
|--|---|
|  Bán lẻ |  Công nghệ |
|  Nhà hàng |  Thương mại Bán sỉ |
|  Dịch vụ |  Sản xuất chế tạo |
|  Sửa chữa |  Cửa hàng thực phẩm |
|  Chăm sóc sức khỏe |  FIRE (Tài chính, Bảo hiểm và Bất động sản) |
|  Các dịch vụ cá nhân | |

Tại Quincy, nhóm nghiên cứu đã nghe nói rằng những doanh nghiệp không thiết yếu này đã xoay sở để duy trì hoạt động đang phụ thuộc nhiều vào dịch vụ bán mang đi và phục vụ ăn uống trên vỉa hè. Mặc dù việc chuyển đổi này diễn ra dễ dàng đối với một số doanh nghiệp, nhưng nhiều doanh nghiệp đã bị tụt lại phía sau và không thể chịu được gánh nặng tài chính của việc chuyển đổi mô hình kinh doanh. Một giai thoại được kể cho nhóm là những chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á chịu tác động của COVID-19 lâu nhất đang bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Photo Credit: Jon Taylor, Flickr CC 2.0



Mục tiêu Dự án

Sau khi tìm hiểu mối quan hệ đối tác bền chặt đã được xây dựng trong Quy hoạch Doanh nghiệp nhỏ ở Quincy, nhóm MAPC đề xuất làm việc với mạng lưới các tổ chức cộng đồng để xem lại các cuộc đối thoại đã bắt đầu với các doanh nhân nhập cư với hy vọng chia sẻ câu chuyện của họ rộng rãi hơn. Trong khi việc hoàn thành Quy hoạch Doanh nghiệp nhỏ ở Quincy đã mang lại sự thay đổi đối với các dịch vụ của thành phố như dịch vụ phiên dịch do một số bộ phận cung cấp, một sự thay đổi sâu hơn về công bằng chủng tộc phải được thực hiện để khu vực tiếp tục phát triển và là một ngôi nhà chào đón các doanh nhân nhập cư.

Dự án nhằm nâng cao những thách thức cơ bản mà người nhập cư người Mỹ gốc Á phải đối mặt và nhằm cung cấp sự hiểu biết đa chiều hơn về sự đa dạng giữa những người Mỹ gốc Á ở Massachusetts. Năm 2016, gần 70% cư dân Mỹ gốc Á ở Massachusetts là người sinh ra ở nước ngoài.¹ Năm 2018, Trung tâm Nghiên cứu Pew báo cáo rằng người Mỹ gốc Á trải qua sự bất bình đẳng trong thu nhập lớn nhất với tư cách là một nhóm dân tộc và chủng tộc ở Mỹ.² Bất chấp những thách thức này, các cộng đồng nhập cư châu Á thiếu sự đại diện đầy đủ giữa những người ra quyết định và gặp khó khăn trong việc tiếp cận các dịch vụ văn hóa cụ thể.³

Sự phân biệt đối xử đối với người Mỹ gốc Á tái diễn cuộc khủng hoảng sức khỏe cộng đồng. Trong bối cảnh sự phân biệt đối xử COVID-19 đã nâng lên thành bài ngoại, quấy rối và bạo lực với các quan chức cộng đồng làm dấy lên lo ngại COVID-19 là “Vi rút Trung Quốc,” các quan chức tiểu bang và địa phương đã tìm ra các chiến lược để chống lại mối đe dọa đối với tính thiếu đại diện của cộng đồng này. Một phân tích gần đây của McKinsey báo cáo rằng từ tháng 2 đến tháng 4 năm 2020, “ước tính có 233.000 hoặc 26% trong tổng số doanh nghiệp nhỏ do người Mỹ gốc Á làm chủ đóng cửa và tỷ lệ thất nghiệp tăng hơn 450%.”⁴

Để đối phó với những thách thức chưa từng có gây ra bởi COVID-19 và các rào cản xã hội tồn tại trước đại dịch, nhóm đã đề xuất một dự án kể chuyện khu vực tập trung vào câu chuyện của các doanh nhân Nhập cư Châu Á kiên cường. Mục tiêu là cung cấp một nền tảng cho các doanh nhân nhập cư gốc Á chia sẻ kinh nghiệm của họ với tư cách là chủ doanh nghiệp nhỏ cả trước và trong thời gian COVID-19.

Mặc dù dự án có tính chất khu vực, nhưng nhóm quyết định rằng một phần của dự án sẽ cần được dành để ghi lại những trải nghiệm sống của các doanh nhân nhập cư châu Á thông qua phim thông qua việc tập trung vào một cộng đồng cụ thể, Thành phố Quincy. Nhóm đã quyết định rằng giai đoạn đầu tiên của dự án kể chuyện được làm phim sẽ diễn ra ở Quincy.

Dự định rằng sau việc mở rộng dự án này ra khu vực là để nhận ra những thách thức trải qua ở Quincy không phải là đơn lẻ. Nhóm MAPC đã tham gia với các tổ chức địa phương phục vụ khu vực Đại Boston để nắm bắt và nâng cao tiếng nói của các chủ doanh nghiệp nhập cư châu Á để cung cấp khuôn mẫu chung cho việc vận động chính sách mà sẽ tác động tích cực đến cộng đồng doanh nghiệp.

70%

cư dân Mỹ gốc Á ở Massachusetts là người sinh ra ở nước ngoài.

26%

trong tổng số doanh nghiệp nhỏ do người Mỹ gốc Á làm chủ đóng cửa (2 đến tháng 4 năm 2020)

450%

tăng tỷ lệ thất nghiệp

1 https://www.bostonindicators.org/-/media/indicators/boston-indicators-reports/report-files/changing-faces-2019/changingfaces_4Asian-Americans.pdf?la=en&hash=C87B32F14828CFD383F61DC10C12329017A5380F

2 <https://www.pewresearch.org/social-trends/2018/07/12/income-inequality-in-the-u-s-is-rising-most-rapidly-among-asians/>

3 <https://www.pewresearch.org/social-trends/2018/07/12/income-inequality-in-the-u-s-is-rising-most-rapidly-among-asians/>

4 <https://www.mckinsey.com/industries/public-and-social-sector/our-insights/covid-19-and-advancing-Asian-American-recovery#>

Tại sao là Kể chuyện? Một bài phát biểu cảm nghĩ từ nhóm MAPC

"Những câu chuyện và 'nghệ thuật'" mà cô ấy đã viết cho chúng tôi," thường được nói đến như là những công cụ trong quy hoạch. Phát triển kinh tế, đối thoại công dân và sự đồng cảm được khơi dậy là một số lợi ích của nó. Nhưng tôi quan tâm nhiều hơn đến nghệ thuật như là sự thể hiện, sáng tạo và khám phá rộng mở. Điều đó có nghĩa gì khi chúng ta ở một vị trí có tầm ảnh hưởng trong lĩnh vực quy hoạch hành chính, và thảo luận về môi trường đã được xây dựng một cách nghệ thuật, với sự tò mò và lòng trắc ẩn thực sự?"

– **Daphne Xu**, nhà làm phim và nhà quy hoạch đô thị

Phương pháp tiếp cận ban đầu của nhóm MAPC đối với phát triển kinh tế ở Quincy chưa hoàn thiện. Họ đã nghe nhiều câu chuyện trong quá trình làm việc của mình: toàn bộ cộng đồng doanh nghiệp người Mỹ gốc Á ở Quincy đã đạt sự phát triển thịnh vượng như thế nào, nhưng con đường phát triển của từng cá nhân người nhập cư đã đối mặt với nhiều thách thức như thế nào. Họ muốn cho thấy kinh nghiệm sống của cộng đồng đang phát triển mạnh mẽ này, và cảm thấy một nhu cầu cấp bách phải làm như vậy khi những người Mỹ gốc Á đang đối mặt với việc bị đổ lỗi là liên quan đến đại dịch.

Kể chuyện và nghệ thuật, theo họ nghĩ, có thể giúp chúng tôi ghi lại, đánh giá, hiểu và chia sẻ kinh nghiệm. Nhóm MAPC có sự tham gia của nhà làm phim, nhà quy hoạch đô thị và nhà nhân chủng học Daphne Xu, người đã ngay lập tức thách thức các giả định và phương pháp tiếp cận của chúng tôi. Bà Xu, hiện đang làm việc với một số tổ chức cộng đồng ở Khu phố Tàu Boston, phụ trách các vấn đề nghệ thuật trong dự án. Với sự giúp đỡ của các tổ chức đó, bà đã tìm hiểu tác động của đại dịch COVID-19 đối với cuộc sống của ba doanh nhân người Mỹ gốc Hoa: Jim, Lorraine và Chris. Thông qua các cuộc trò chuyện từ xa và các đoạn phim tự ghi, Xu đã đạo diễn ba bộ phim dài 10 phút mô tả các chi tiết cụ thể của một ngày trong cuộc sống của một chủ doanh nghiệp nhỏ, và cuộc đấu tranh để tồn tại mà không có sự hỗ trợ tài chính phù hợp trong bối cảnh công việc kinh doanh được tiểu bang quyết định và hạn chế hoạt động.

Những câu chuyện cho thấy nhiều tầng của cộng đồng. Chúng làm sáng tỏ lịch sử, bản sắc và thách thức mà cộng đồng người Mỹ gốc Á phải đối mặt - cũng như sức mạnh, sự tài tình và khả năng phục hồi của họ - với mức độ phức tạp vượt xa những gì có thể tóm tắt trong báo cáo của chúng tôi.

Các nhà quy hoạch thường đơn giản hóa và rút gọn những câu chuyện về kinh nghiệm sống để phù hợp với khuôn khổ của báo cáo quy hoạch. Họ lọc các lời nói và kinh nghiệm của người dân trong khu vực thành các danh mục quy hoạch trừu tượng - "giao thông," "nhà ở," "môi trường," "đời sống công dân." Những chiến lược này thường dẫn đến một cái nhìn không hoàn thiện và bị làm phẳng.

Các đoạn phim của Xu không theo một khuôn mẫu nhất định, vì chúng là thành quả của một nghệ sĩ và quá trình làm việc của bà. Tuy nhiên, các đoạn phim đã khơi dậy tiếng nói và kinh nghiệm mà những người quy hoạch chưa giải thích, sàng lọc, hoặc tổng hợp - những lời nói mà các nhà quy hoạch thường đưa vào chú thích và phụ lục. Các đoạn phim đưa ra ánh sáng những gì được nói và cách chúng được nói.

Hình thức kể chuyện này không thay thế các phương pháp truyền thống mà các nhà quy hoạch thu thập và diễn giải dữ liệu dùng để đưa ra đề xuất, nhưng nó giúp các nhà quy hoạch thấy được ý nghĩa của dữ liệu và phản ánh kinh nghiệm sống theo những cách mới. Nó có thể ảnh hưởng đến cách các nhà quy hoạch suy nghĩ về chính sách. Với sự giúp đỡ của các nghệ sĩ như Xu, các nhà quy hoạch có thể hiểu sâu hơn về các cộng đồng và mở rộng các quy tắc thực hành truyền thống.

Kể chuyện cho chúng ta một cách hiểu biết hoàn toàn mới – chúng ta biết yêu cầu các nhà quy hoạch phải thấu hiểu các cá nhân trước khi soạn thảo các chiến lược và giải pháp. Các nghệ sĩ, được trao quyền tự do nhiều hơn, có thể giúp thay đổi các nhận định ban đầu chưa có căn cứ của chúng ta. Làm việc với Xu, bà không chỉ là một nghệ sĩ làm phim tài liệu có kiến thức về quy hoạch, mà còn là một nghệ sĩ được các đối tác địa phương trong cộng đồng người Mỹ gốc Á ở Đại Boston tin tưởng. Điều này đồng nghĩa với việc bà có không gian để sáng tạo và dẫn dắt. Bà đã làm việc với nhóm để tham gia vào quá trình lập đi lập lại và đáng tôn trọng. Bà ưu tiên cho những phản hồi. Với Xu, nhóm đã bỏ đi các khái niệm quy hoạch bỏ qua những câu chuyện của cộng đồng người Mỹ gốc Á. Thông qua sự hợp tác mang tính nghệ thuật này, nhóm đã học được rằng điều đó có nghĩa là phải lãnh đạo bằng sự đồng cảm và thấu hiểu những điều phức tạp xung quanh chúng ta. Điều đó có nghĩa là còn có không gian cho những điều quen thuộc và không quen thuộc. Điều đó có nghĩa là lắng nghe những câu chuyện chưa được kể.

MẠNG LƯỚI CÁC NHÀ TƯ VẤN

Trong cộng đồng Người nhập cư châu Á lớn hơn, các tổ chức trong cộng đồng (community-based organizations, gọi tắt là CBO) thường là nguồn thông tin và hỗ trợ đáng tin cậy cho người dân và chủ doanh nghiệp. Tại thời điểm bắt đầu đại dịch, CBO trong khu vực đóng một vai trò quan trọng trong việc giúp kết nối chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á với các ngân hàng có thể giúp xử lý các khoản vay theo Paycheck Protection Program (Chương trình Bảo vệ Tiền lương, gọi tắt là PPP), một chương trình hỗ trợ liên bang nhằm hỗ trợ các chủ doanh nghiệp nhỏ với các khoản vay có thể miễn trả. CBO cũng đã ủng hộ các cư dân Nhập cư châu Á trong các vấn đề như hỗ trợ lẫn nhau, an ninh lương thực, chăm sóc trẻ em và nhiều dịch vụ khác cần thiết cho cộng đồng.

Dự án được hỗ trợ bởi một mạng lưới CBO làm công việc quan trọng để hỗ trợ cộng đồng nhập cư châu Á ở vùng Đại Boston. Nhóm cố vấn đã hỗ trợ dự án trong nhiều khía cạnh khác nhau của việc tiếp cận và phản hồi về các khảo sát và khuyến nghị chính sách. Mạng lưới các đối tác của họ trong dự án chủ yếu phục vụ cộng đồng Đông Á và Đông Nam Á và để tiếp cận các nhóm dân tộc khác, nhóm MAPC đã liên hệ với các tổ chức và cơ quan khác trong khu vực.

Công ty Phát triển Cộng đồng Châu Á, gọi tắt là ACDC

Một tổ chức phi lợi nhuận được thành lập và có trụ sở tại Khu Phố Tàu Boston vào năm 1987, nhóm làm việc tại ACDC hiện tại đang phục vụ Cộng đồng Nhập cư châu Á ở vùng Boston mở rộng bao gồm Malden và Quincy. Sứ mệnh của họ là làm việc trong các cộng đồng người Mỹ gốc Á nhập cư và chưa được quan tâm đúng mực trong khu vực Đại Boston để tạo ra và bảo tồn các khu dân cư giá cả phải chăng, bền vững và lành mạnh. Để ủng hộ sứ mệnh này, công việc của họ liên quan đến việc xây dựng nhà ở giá cả phải chăng và không gian sống sôi động, làm cho các gia đình trở nên thịnh vượng hơn với các công cụ xây dựng tài sản và làm cho cộng đồng phát triển mạnh mẽ thông qua sự lãnh đạo của cư dân và thanh niên. Trong đại dịch COVID-19, ACDC đã hỗ trợ cho việc phân phối Quỹ Cứu trợ Khẩn cấp Cộng đồng châu Á, hỗ trợ đối với lệnh cấm di dời và việc thuê nhà, cùng với các dịch vụ khác.

Trung tâm Khu phố Tàu ở Boston, gọi tắt là BCNC

Một tổ chức phi lợi nhuận được thành lập vào năm 1969, BCNC cung cấp các nguồn lực quan trọng về chăm sóc trẻ em, giáo dục, phát triển lực lượng lao động và hơn thế nữa cho khu vực Boston mở rộng và Quincy. Sứ mệnh của họ là đảm bảo rằng trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình mà họ phục vụ có các nguồn lực và hỗ trợ cần thiết để đạt được thành công lớn hơn về kinh tế và phúc lợi xã hội. Trong suốt đại dịch COVID-19, họ đã tiếp tục cung cấp các dịch vụ về giáo dục, sức khỏe tâm thần và xây dựng cộng đồng, cùng các dịch vụ khác.

Main Streets phố Tàu

Main Streets phố Tàu là một tổ chức phi lợi nhuận cam kết gắn liền với phát triển kinh doanh và phúc lợi của các doanh nghiệp ở phố Tàu Boston. Main Streets phố Tàu giám sát các chương trình chính trang đô thị cho khu vực, mời gọi các doanh nghiệp mới, giữ lại và củng cố các doanh nghiệp hiện có, đồng thời thu hút khách hàng đến các quận để mua sắm và giải trí. Họ làm điều này thông qua việc thiết kế, phát triển kinh tế, tổ chức và quảng bá. Trong suốt đại dịch COVID-19, họ đã cung cấp sự hỗ trợ về mặt ngôn ngữ để kết nối các chủ doanh nghiệp với các hình thức hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ ở cấp địa phương, tiểu bang và liên bang và tiếp cận thực phẩm khẩn cấp, cùng với các dịch vụ khác.

Tổ chức Nguồn lực châu Á Quincy, gọi tắt là QARI

Một tổ chức phi lợi nhuận được thành lập vào năm 2001, QARI được thành lập như một trung tâm tài nguyên được nhiều người lựa chọn dành cho những cư dân châu Á và nhập cư ở Quincy. Họ cung cấp các dịch vụ cung cấp thông tin và giới thiệu đa ngôn ngữ, điều hướng chăm sóc sức khỏe, sự kiện bồi dưỡng cho người lớn tuổi, giảng dạy tiếng Anh cho người lớn, chương trình dành cho thanh thiếu niên và các sự kiện văn hóa nổi bật. Họ đã mở rộng phạm vi hoạt động của mình đến New York và cung cấp các dịch vụ xã hội trong nhà và cơ hội việc làm cho lao động nhập cư khắp Bờ Đông nước Mỹ. Trong suốt đại dịch, QARI đã tiếp tục cung cấp các dịch vụ này cũng như đảm bảo an ninh lương thực cho nhiều gia đình và các chủ doanh nghiệp nhập cư châu Á.

THÔNG TIN DỰ ÁN

Định nghĩa

Chủ doanh nghiệp Nhập cư: Trong dự án này, nhóm MAPC sử dụng thuật ngữ này để chỉ những cá nhân đã nhập cư đến Mỹ và là những chủ doanh nghiệp nhỏ (bằng hoặc ít hơn 50 nhân viên).

Chủ doanh nghiệp Nhập cư châu Á: Thuật ngữ này để chỉ các cá nhân có nguồn gốc châu Á,⁵ đã nhập cư đến Mỹ và là những chủ doanh nghiệp nhỏ (bằng hoặc ít hơn 50 nhân viên). Chú ý rằng không phải tất cả các chủ doanh nghiệp nhỏ tham gia khảo sát hay phỏng vấn video đều là người nhập cư.

Kể chuyện: The practice of sharing one's lived experience and history in a community. In this project, the MAPC team asked Asian Immigrant Entrepreneurs to share their stories in the medium of written as well as to a survey and through film interviews conducted virtually.

Cộng tác viên Nghệ sĩ: Đối với dự án này, thuật ngữ này đề cập đến người nghệ sĩ tạo ra tác phẩm gốc dựa trên kinh nghiệm sống của cộng đồng và được đưa vào quá trình thực hiện dự án.

Quá trình tham gia

Các mốc thời gian

Các mốc thời gian tham gia: Dự án này bắt đầu vào tháng 5 năm 2020, giữa đại dịch COVID-19. Để đáp ứng các nguyên tắc an toàn và sức khỏe cộng đồng được khuyến nghị, dự án này được thực hiện hoàn toàn từ xa. Phân phối khảo sát, bất cứ khi nào có thể, được thực hiện dạng kỹ thuật số và tất cả các cuộc phỏng vấn được thực hiện từ xa. Việc phát khảo sát, bất cứ khi nào có thể, được thực hiện trên nền tảng kỹ thuật số và tất cả các buổi phỏng vấn được thực hiện từ xa.

Ba lĩnh vực dự án gồm phân tích dữ liệu, thực hiện khảo sát và quay phim ba cuộc phỏng vấn diễn ra đồng thời với nhau.

Phân tích dữ liệu

July – August 2020

Thực hiện khảo sát

October 2020 – January 2021

Phỏng vấn video

August 2020 – December 2020

Các sự kiện

Nhóm dự án đã tổ chức hai sự kiện công cộng để chia sẻ kết quả với cộng đồng lớn hơn.

Vào ngày 3 tháng 3 năm 2021, nhóm MAPC đã tổ chức một buổi chiếu phim công cộng với cộng tác viên nghệ sĩ và nhà làm phim, Daphne Xu.

Vào ngày 17 tháng 3 năm 2021, nhóm MAPC đã tổ chức một buổi thảo luận với các đại diện từ CBO cổ vấn xem xét các khuyến nghị chính sách sau cùng. Tổng cộng có khoảng 120 người tham dự từ khắp nơi ở khu vực Boston mở rộng và các lĩnh vực khác nhau.



Adaptation Community Identity

FILM PREMIERE:
Quincy, from a distance
March 3, 2021 | 7:30PM
电影首映 | 3月3日星期三晚7:30
RSVP: mapc.ma/quincyscreening

PANEL DISCUSSION:
Analysis and Policy Recommendations
March 17, 2021 | 3:30PM
小组讨论 | 3月17日下午3:30
RSVP: mapc.ma/AAPIPanel

Join us on Wednesday March 3 at 7:30PM, for the premiere of the stories shared by a Salon owner, a Lion dance instructor, and the CEO of a travel agency in Quincy's vibrant Asian American business community.

我们定于3月3日星期三晚7:30, 在昆西热闹的亚洲商业社区进行首映。影片内容是一家理发店店主、一名舞狮教练和一家旅行社CEO分享的经历。

As we conclude our first Regional Immigrant Business Owners study, join us on March 17 at 3:30PM for a panel discussion to learn more about the results of our regional survey, the analysis, and policy recommendations. We will be joined by Daphne Xu and our community partners, Asian Community Development Corporation (ACDC), Boston Chinatown Neighborhood Center (BCNC), Chinatown Main Street, and Quincy Asian Resources, Inc (QARI) to discuss how we can increase support for Asian immigrant entrepreneurs amidst the ongoing crisis.

在我们结束第一次“区域移民企业主研究”之际, 恳请您参加我们3月17日的小组讨论, 更多了解我们的区域调查和分析结果以及政策建议。我们的社区合作伙伴, 亚洲社区发展公司、波士顿唐人街邻里中心、唐人街主大街、昆西亚洲资源公司和徐乙遂将加入我们的讨论。共同讨论我们如何在当前的危机中强化对亚洲移民企业主的支持。

⁵ Mặc dù thuật ngữ "Asian" ("Châu Á") thường được sử dụng trong báo cáo này cho cộng đồng chung, chúng tôi thách thức giả định rằng tất cả người Châu Á đều có cùng nguồn gốc nhân khẩu học. Báo cáo "Changing Faces of Greater Boston" ("Những thay đổi của vùng Boston mở rộng") năm 2019 chỉ ra rằng chỉ trong cộng đồng người Mỹ gốc Á ở Boston, những cá nhân người Ấn Độ (Nam Á) có thu nhập hộ gia đình trung bình là 130.000 đô la trong khi những cá nhân người Campuchia (Đông Nam Á) có thu nhập hộ gia đình trung bình gần 60.000 đô la.

PHÂN TÍCH NHU CẦU

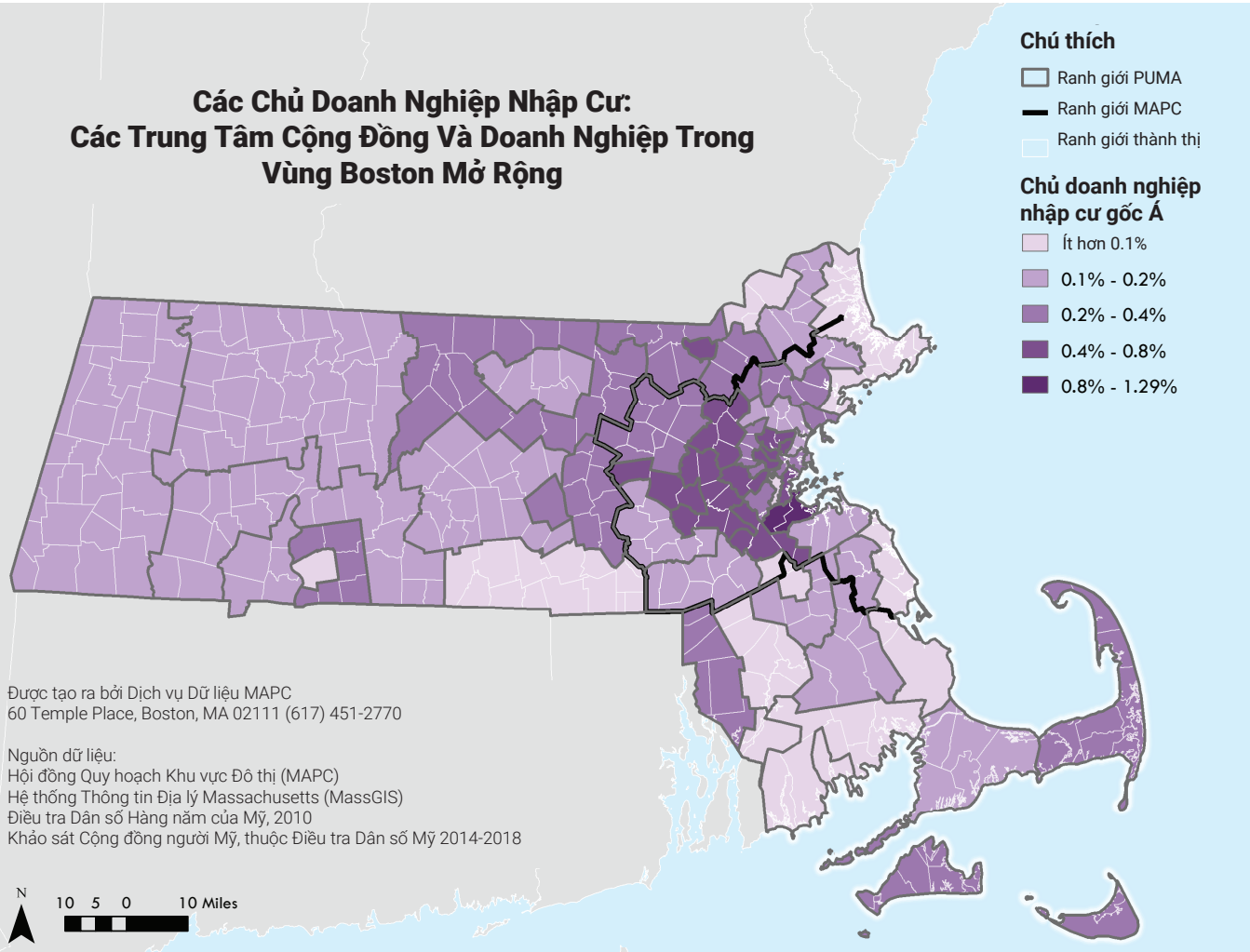
Phân tích dữ liệu khu vực

Tóm tắt

Để hiểu được toàn cảnh về tinh thần kinh doanh của người nhập cư châu Á trong khu vực, nhóm MAPC đã sử dụng các bộ dữ liệu có sẵn và được công khai để xác định được những cộng đồng người nhập cư châu Á làm chủ doanh nghiệp tập trung đông hơn.

Phân tích của nhóm cho thấy các khu vực sau đây có mức độ tập trung cao nhất của các chủ doanh nghiệp nhập cư châu Á:

- Hạt Norfolk (Đông Bắc) –Thành phố Quincy & Thị trấn Milton (1,3%)
- Hạt Middlesex- Thành phố Waltham, Lexington, Burlington, Bedford và Thị trấn Lincoln (0,75%)
- Quận Middlesex (Đông Nam) & Norfolk (Đông Bắc): Thành phố Newton & Thị trấn Brookline (0,58%)
- Hạt Norfolk (Đông Bắc) & Hạt Middlesex (Đông Nam) (phía Tây Thành phố Boston) (0,48%)
- Hạt Middlesex (miền Đông) –Thành phố Malden & Medford (0,46%)
- Hạt Middlesex (miền Nam) – Thị trấn Framingham, Thành phố Marlborough & Thị trấn Natick (0,46%)
- Hạt Norfolk (miền Trung) – Thị trấn Randolph, Norwood, Dedham, Canton & Holbrook (0,46%)
- Hạt Middlesex (Viễn Đông Bắc) – Thành phố Lowell (0,45%)



Tiêu chí Dữ liệu

Nhóm đã sử dụng tiêu chí sinh ra bên ngoài nước Mỹ hoặc các vùng lãnh thổ của Mỹ hoặc nói một ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh ở nhà để được xem là thành viên trong cộng đồng nhập cư (ACS 2014-2018), tuy nhiên nhóm nhận thấy rằng hai tiêu chí này không đủ để xác định tất cả các thành viên trong cộng đồng nhập cư. Các tiêu chí này đặc biệt có khả năng bỏ sót các thành viên cộng đồng nhập cư là thế hệ thứ hai, thứ ba hoặc lớn hơn, những thành viên này bị loại bỏ khỏi tiêu chí những người sinh ra ở nước ngoài cũng như thành viên của cộng đồng di cư từ các nước nói tiếng Anh.

Nhóm nghiên cứu xác định các khu vực có khả năng là nơi sinh sống của cộng đồng doanh nhân nhập cư châu Á bằng cách sử dụng dữ liệu American Community Survey 2014-2018 Public Use Microdata Samples (Các mẫu vi dữ liệu được sử dụng công cộng theo Khảo sát Cộng đồng Mỹ 2014-2018, gọi tắt là PUMS) và dữ liệu nguồn gốc tổ tiên chi tiết của Decennial Census 2010 (Điều tra dân số hằng năm trong năm 2010). Trong dữ liệu PUMS, các tiêu chí được sử dụng để xác định các chủ doanh nghiệp nhập cư là lựa chọn các cá nhân tự xác định là người châu Á trong nhóm những người cũng tự xác định là chủ doanh nghiệp và sinh ra ở nước ngoài hoặc nói một ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh ở nhà.

Phương pháp để xác định tỷ lệ phần trăm cư dân trong mỗi Public Use Microdata Area (Khu vực Vi dữ liệu sử dụng công cộng, gọi tắt là PUMA) vừa sở hữu công việc kinh doanh vừa là người sinh ra ở nước ngoài hoặc nói một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh ở nhà được bao gồm trong Phụ lục.

Bản đồ hóa Cộng đồng Nhập cư châu Á ở Massachusetts

Nhóm bắt đầu quá trình này bằng cách bản đồ hóa các cộng đồng nhập cư ở Massachusetts sử dụng các bảng tóm tắt của ACS năm 2014-2018 “Ngôn ngữ được nói ở nhà với khả năng nói tiếng Anh” và “Quyền công dân và Nguồn gốc được sinh ra theo Nơi sinh”. Dữ liệu này bổ trợ dữ liệu PUMS xác định các chủ doanh nghiệp nhập cư.

Các cộng đồng chủ doanh nghiệp nhập cư được định nghĩa là các khu vực đô thị nằm trong Public Use Microdata Area (Khu vực vi dữ liệu sử dụng công cộng, gọi tắt là PUMA), trong đó hơn 2% cư dân là các chủ doanh nghiệp nhập cư, hơn 20% cư dân được đánh giá là người sinh ra ở nước ngoài, và hơn 23% cư dân nói một ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh ở nhà. PUMA là các khu vực địa lý thống kê không chồng chéo phân chia từng tiểu bang hoặc đơn vị địa lý tương đương thành các khu vực địa lý có không dưới 100.000 người mỗi khu vực.

Nhóm nghiên cứu đã xác định các cộng đồng sau trong khu vực có tỷ lệ cư dân nói các ngôn ngữ Châu Á ở nhà cao nhất:

25%

Quincy

19%

Malden

18%

Lexington

16%

Acton

14%

Boxborough

14%

Belmont

12%

Brookline

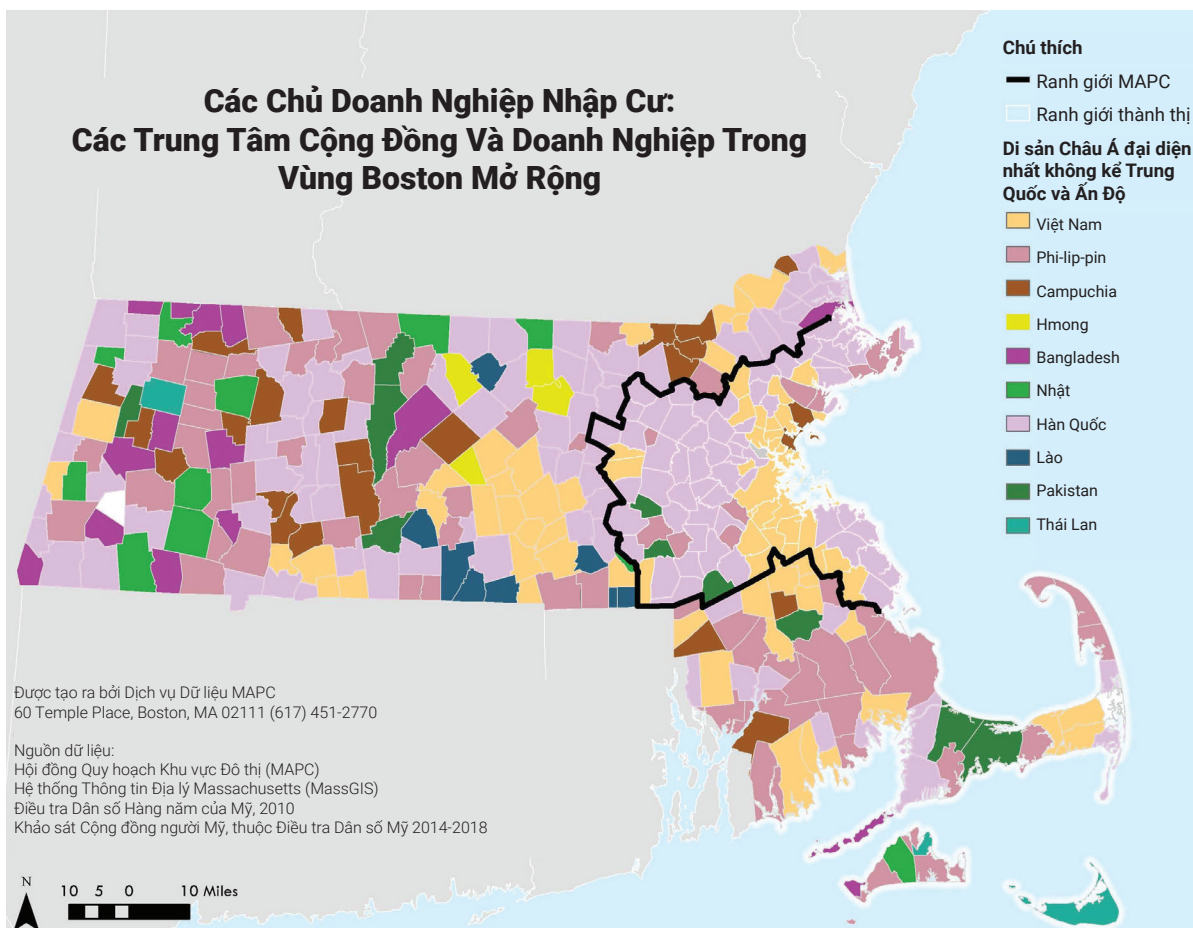
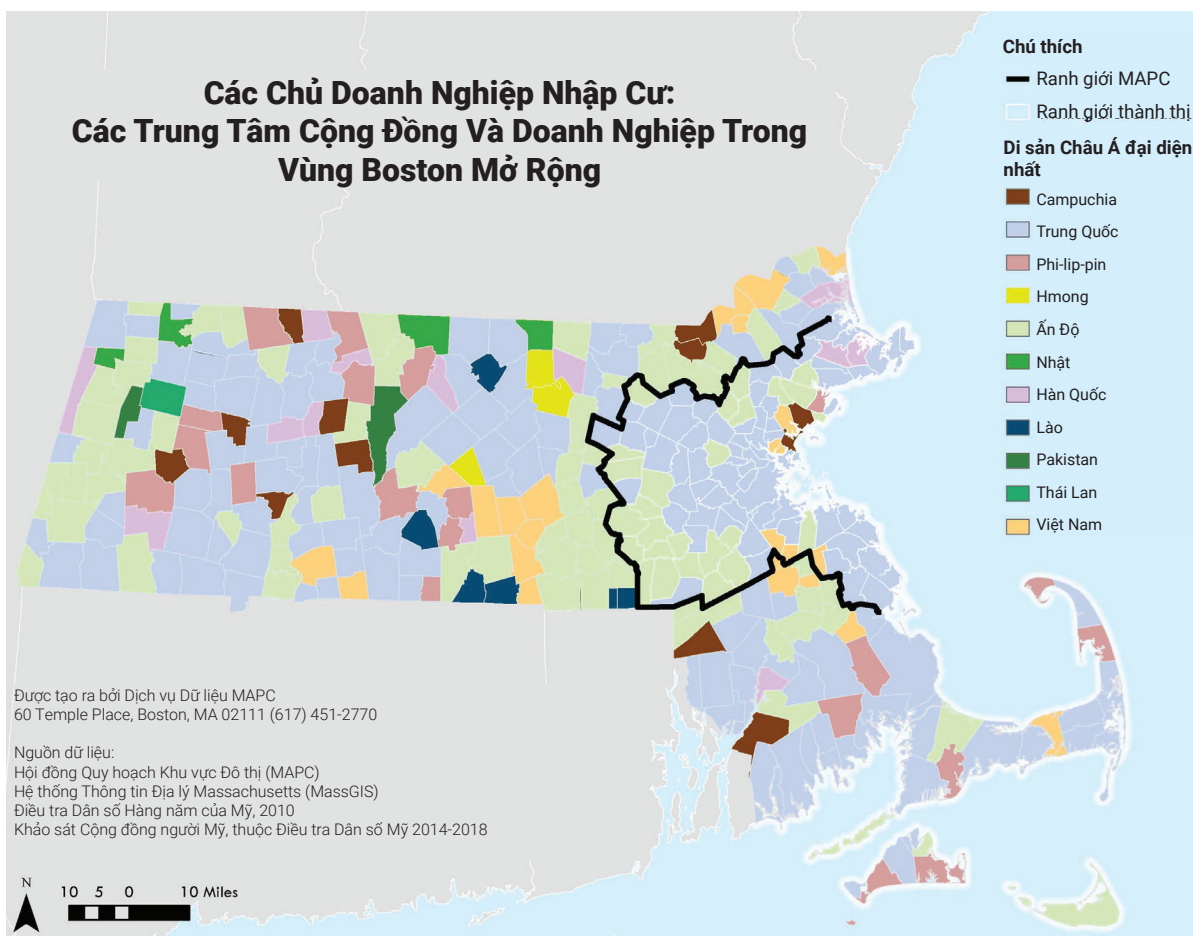
12%

Sunderland

Hơn 10% cư dân đô thị nói một ngôn ngữ châu Á tại nhà ở 14 thành phố và thị trấn của Massachusetts ngoài những khu vực được liệt kê ở trên bao gồm Westford, Bedford, Westborough, Sharon và Shrewsbury.

Cuối cùng, ngoài việc xác định các cộng đồng là nơi sinh sống của các nhóm dân số tương đối lớn các chủ doanh nghiệp nhập cư và chủ doanh nghiệp nhập cư Châu Á, nhóm MAPC đã phân tích cách các cộng đồng thuộc các dân tộc châu Á khác nhau phân bố trên các đô thị của Massachusetts. Nhóm MAPC đã kết hợp các bảng tổng dân số cho các dân tộc châu Á cụ thể, ví dụ như Trung Quốc, Philippines, Lào, v.v., lấy nguồn từ Điều tra dân số hằng năm trong năm 2010 đối với các đô thị của Massachusetts.

Bản đồ sau đây cho thấy sự phân bố địa lý của các cộng đồng dân tộc châu Á theo nhóm dân tộc châu Á chiếm ưu thế; nghĩa là, dân tộc châu Á có dân số đông nhất tại mỗi đô thị. Nhận thấy rằng những người thuộc sắc tộc Trung Quốc và Ấn Độ chiếm tỷ lệ cao nhất trong những người thuộc các dân tộc châu Á ở hầu hết các đô thị, nhóm cũng đã bản đồ hóa các nhóm dân số của hầu hết các dân tộc Châu Á chiếm ưu thế mà không có Trung Quốc hoặc Ấn Độ để hiển thị mức độ chi tiết của dữ liệu. Dữ liệu năm 2010 (Điều tra dân số hàng năm của Mỹ năm 2010).

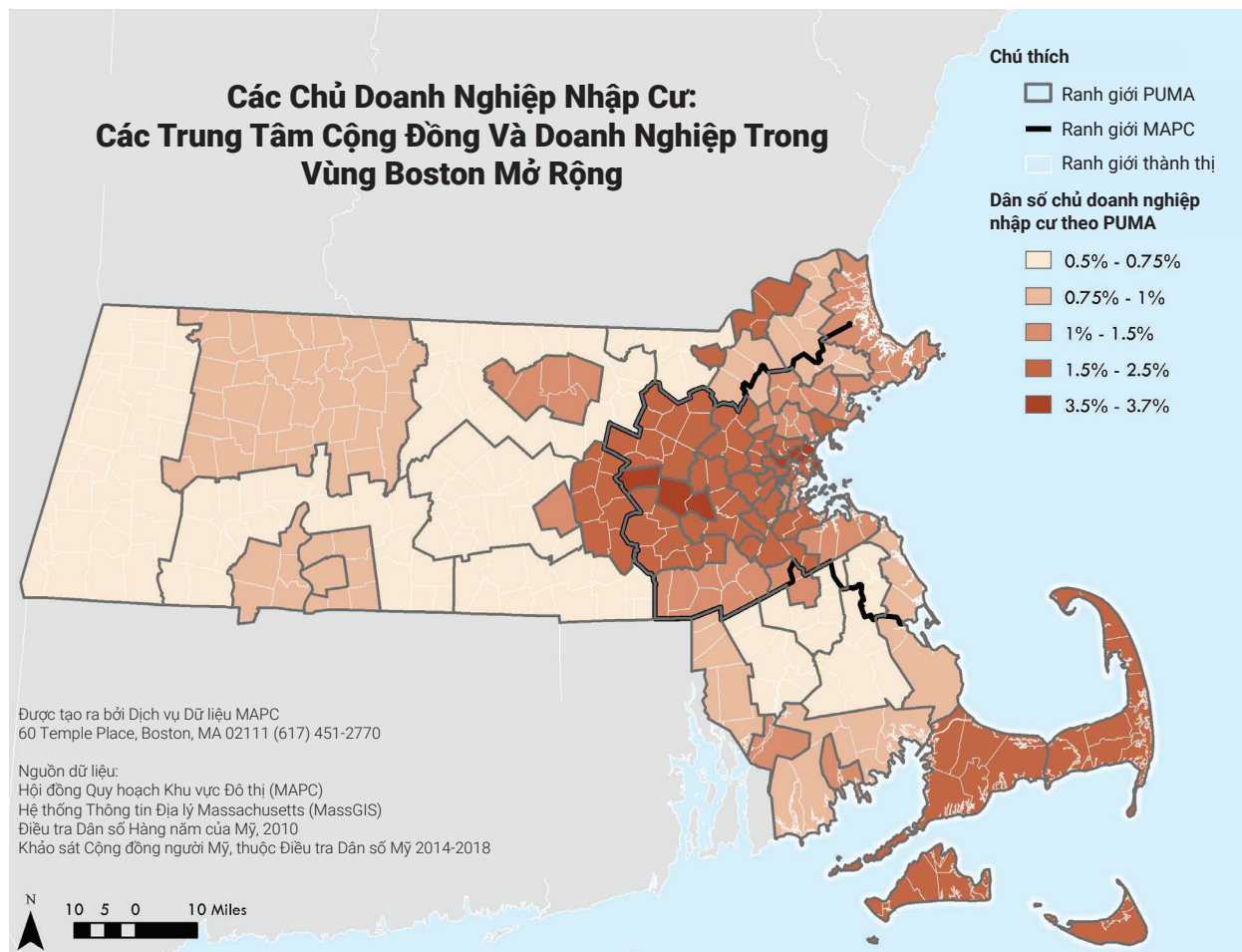


Những cộng đồng Chủ doanh nghiệp Nhập cư ở Massachusetts

Ngoài các chủ doanh nghiệp nhập cư châu Á, nhóm nghiên cứu cũng đã phân tích mật độ của các cộng đồng chủ doanh nghiệp nhập cư nói chung trên toàn khu vực.

Nhóm MAPC nhận thấy rằng tám Khu vực vi dữ liệu sử dụng công cộng (PUMA) sau đây có mức độ tập trung cao nhất của các chủ doanh nghiệp nhập cư:

- Framingham, Marlborough, và Natick: 3.0% - 4.3%
- Somerville & Everett: 2.4% - 3.5%
- Revere, Chelsea, và Winthrop: 2.3% - 3.1%
- Malden & Medford: 2.0% - 2.9%
- Newton & Brookline: 2.0% - 2.8%
- Waltham, Lexington, Burlington, Bedford, và Lincoln: 1.9% - 2.6%
- Randolph, Norwood, Dedham, Canton, và Holbrook: 1.7% - 2.6%
- Quincy & Milton: 1.8% - 2.5%



Khảo sát Khu vực

Khảo sát Nhu cầu của Chủ Doanh nghiệp Nhỏ Nhập cư của người Mỹ gốc Á và Đảo Thái Bình Dương được thực hiện từ tháng 10 năm 2020 đến tháng 1 năm 2021. Cuộc khảo sát nhằm ghi lại nhu cầu của các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư của Người Mỹ gốc Á và Đảo Thái Bình Dương ở khu vực thành thị Boston (Metro Boston) trong đại dịch vi rút Corona (COVID-19).

Nhóm MAPC đã phối hợp với mạng lưới các tổ chức tư vấn của chúng tôi để tiến hành tiếp cận cho cuộc khảo sát này: Asian Community Development Corporation (Hiệp Hội Phát triển Cộng đồng Châu Á, gọi tắt là ACDC), Boston Chinatown Neighborhood Center (Trung tâm Khu phố Tàu ở Boston, gọi tắt là BCNC), Chinatown Main Streets (Main Streets phố Tàu, gọi tắt là CMS) và Quincy Asian Resources, Inc (Công ty Nguồn lực châu Á Quincy, gọi tắt là QARI). Các tổ chức này đã tư vấn về câu hỏi khảo sát, phân phối khảo sát thông qua các kênh truyền thông xã hội và bản tin và tiếp cận một-một với các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á qua các cuộc gọi điện thoại và email.

Một hệ sinh thái lớn hơn các cơ quan và tổ chức cũng hỗ trợ quá trình thực hiện khảo sát. Các tổ chức và cá nhân này bao gồm:

- Ủy ban người Mỹ gốc Á
- Tất cả các tình nguyện viên ở Bamboo Circle
- Lisette Le, VietAID
- Alex Cornacchini, Main Streets làng Allston
- Sean Glennon, Elizabeth Manning, Melissa Horr, Sherry Zou, Maureen Geary, Thành phố Quincy
- Leverett Wing, Hội thảo Khối thịnh vượng chung
- Mary Truong, Văn phòng Người tị nạn và nhập cư

Nhóm MAPC cũng muốn cảm ơn các quan chức được bầu tiểu bang đã hỗ trợ nỗ lực tiếp cận khảo sát bằng cách chia sẻ các liên kết trực tiếp với các cử tri và tham dự các sự kiện công khai cho dự án:

- Người đại diện Tackey Chan
- Thượng nghị sĩ John Keenan
- Thượng nghị sĩ Sonia Chang-Diaz

Ai đã trả lời?

Tổng cộng 75 doanh nghiệp nhỏ độc đáo đã trả lời cuộc khảo sát. Con số này bao gồm cả các câu trả lời một phần và toàn bộ, và mỗi câu hỏi thường nhận được từ 55 đến 65 câu trả lời. Các đô thị có nhiều câu trả lời nhất là thành phố Boston (24) và thành phố Quincy (19), phù hợp với việc tiếp cận địa lý của các tổ chức tư vấn cộng đồng hỗ trợ tiếp cận. Hai thành phố này trong lịch sử cũng dành nguồn lực cho việc tiếp cận và nguồn lực cho cộng đồng doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư châu Á. Các chủ doanh nghiệp nhỏ ở Cambridge, Malden, Abington, Braintree, Burlington, Lynn, Sharon, Saugus, Revere, Randolph, Tewksbury và Taunton cũng đã trả lời khảo sát.

Hầu hết tất cả những người trả lời⁶ đều được xác định là người Châu Á và Đảo Thái Bình Dương (93%). Do đó, trong suốt quá trình phân tích, những người trả lời khảo sát được gọi là các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á. Tuy nhiên, không phải tất cả những người trả lời là người nhập cư và một số có thể được xác định là người Mỹ gốc Á thuộc thế hệ thứ hai hoặc thứ ba. Nhóm MAPC tiếp tục sử dụng thuật ngữ chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á để tìm ra các tác động mang tính thể hệ của việc nhập cư trên phương diện văn hóa, bản sắc và thịnh vượng được truyền lại thông qua các mối quan hệ gia đình có thể thay thế việc chỉ định chính thức về nơi sinh. Cũng cần phải công nhận rằng việc đối xử với người Mỹ gốc Á như những người nước ngoài vĩnh viễn trong xã hội có thể có nghĩa là những người Mỹ gốc Á thuộc thế hệ thứ hai và thứ ba phải đối mặt với nhiều thách thức giống như những người sinh ra họ.

75

doanh nghiệp nhỏ độc đáo đã trả lời cuộc khảo sát

93%

đều được xác định là người Châu Á và Đảo Thái Bình Dương

2%

Mỹ da đen hoặc người Mỹ gốc Phi

2%

Tây Ban Nha hoặc Latinh

Trong số những người trả lời là người châu Á, 66% xác định chỉ là người Đông Á, bao gồm các dân tộc Trung Quốc, Đài Loan, Nhật Bản, Mông Cổ hoặc Hàn Quốc. 21% xác định là người Đông Nam Á, bao gồm các dân tộc Campuchia, Đông Timor, Indonesia, Lào, Malaysia, Philippines, Singapore, Thái Lan, Việt Nam, Brunei và Myanmar. 2% số người trả lời xác định là người Nam Á, bao gồm các dân tộc như Ấn Độ, Pakistan, Sri Lanka, Bangladesh, Nepal. Nhóm nghiên cứu nhận thấy rằng cuộc khảo sát này không thu thập được một mẫu đại diện của các chủ doanh nghiệp nhập cư Nam Á trên toàn khu vực, do đó, các kinh nghiệm cụ thể hơn là của các kinh nghiệm của những người Đông Á và Đông Nam Á.

Nhóm MAPC cũng lắng nghe ý kiến từ các chủ doanh nghiệp nhỏ đa sắc tộc và đa chủng tộc, trong đó có 2% xác định là người Đông Á và Đông Nam Á, 2% xác định là người Đông Á, Đông Nam Á và Nam Á và 2% xác định là người Nam Á và người Da trắng.

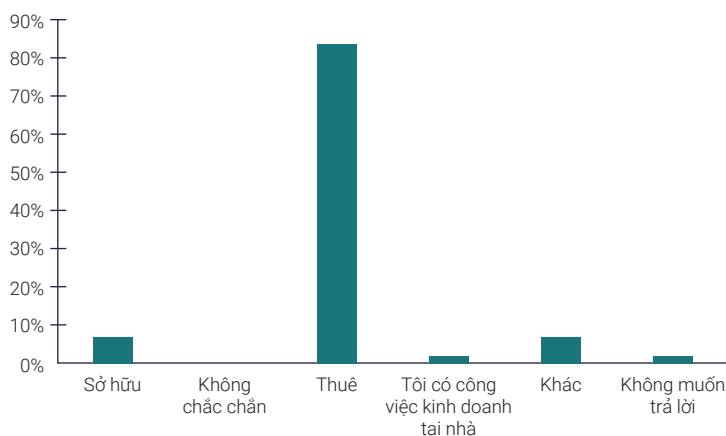
Nhóm cũng nhận được câu trả lời từ các chủ doanh nghiệp nhỏ xác định là người Mỹ da đen hoặc người Mỹ gốc Phi (2%) và gốc Tây Ban Nha hoặc Latinh (2%).

Xét về tính đại diện của ngành, các ngành Nhà hàng (30%) và Bán lẻ (20%) chiếm đa số trong các câu trả lời⁷ minh chứng cho việc họ bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự gián đoạn do đại dịch. Các ngành khác đại diện khác bao gồm Tiệm Làm móng và Làm tóc, Xây dựng, Phi lợi nhuận, Giáo dục và Sản xuất.

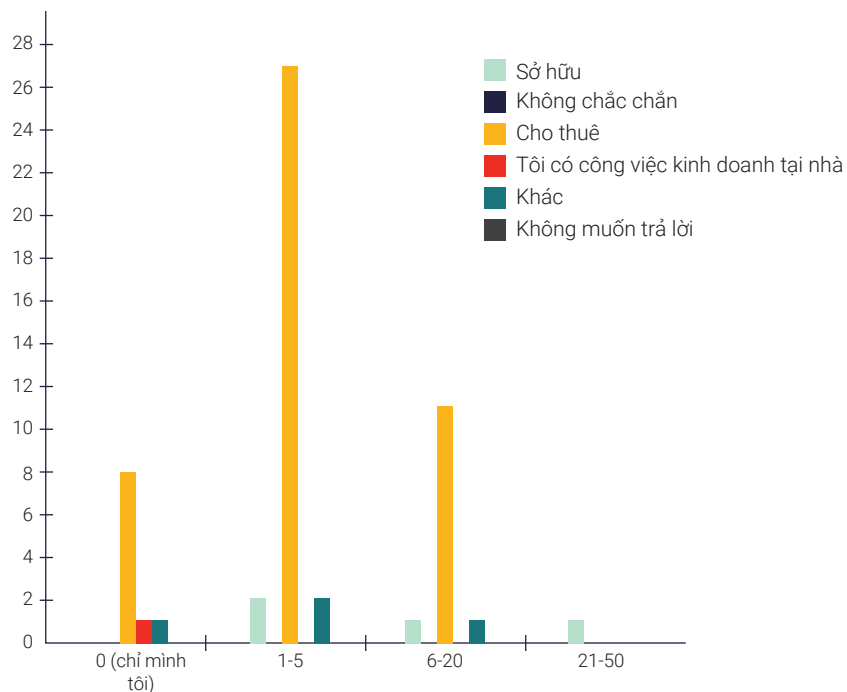
Gần một nửa số người trả lời là các chủ doanh nghiệp siêu nhỏ với 53% có công việc kinh doanh với quy mô từ 1-5 nhân viên. 22% người trả lời có 6-20 nhân viên và 20% là tự làm cho chính mình.⁸

Đa số người trả lời⁹ (86%) sở hữu công việc kinh doanh nhỏ và (83%)¹⁰ cho thuê lại công việc kinh doanh, điều này sau đó phù hợp với nhu cầu hỗ trợ cho thuê. Chỉ 7% người trả lời sở hữu mặt bằng kinh doanh. Không có chủ doanh nghiệp sở hữu địa điểm kinh doanh bên ngoài nhà của họ.

Địa điểm kinh doanh



Cho thuê hoặc Sở hữu theo Quy mô Doanh nghiệp



7 Dựa trên 65 câu trả lời

8 Dựa trên 58 câu trả lời

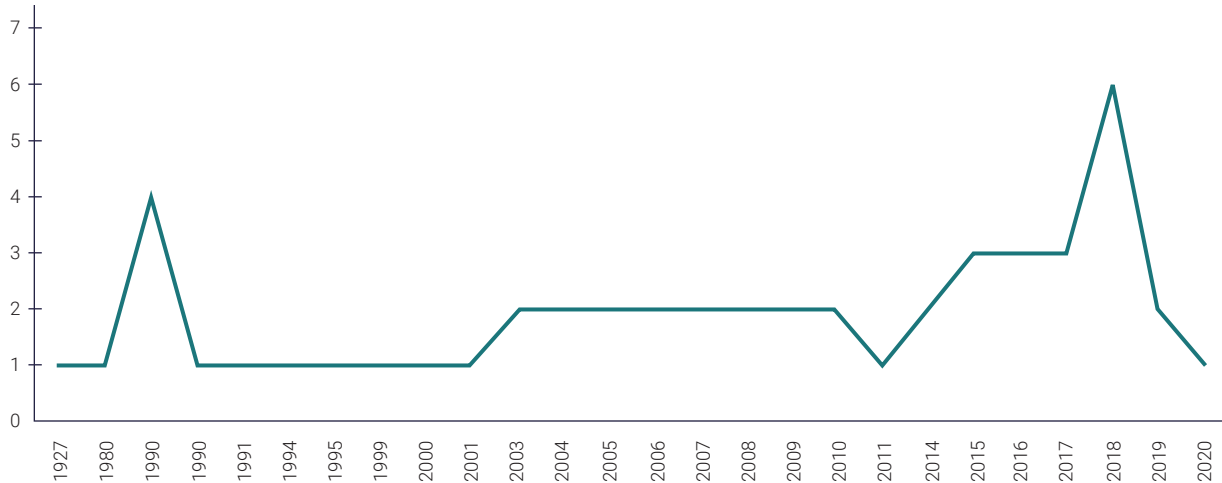
9 Dựa trên 58 câu trả lời

10 Dựa trên 58 câu trả lời

Gần như tất cả những người trả lời khảo sát¹¹ cũng đã thành lập doanh nghiệp của họ năm 1990 hoặc sau đó. Sự gia tăng đột biến về số lượng doanh nghiệp được thành lập xảy ra năm 1990 và một lần nữa sau năm 2010, với năm 2018 đánh dấu năm có nhiều doanh nghiệp được thành lập nhất. Mức tăng đột biến trước đó có thể cho thấy tác động của Đạo luật Nhập cư năm 1990, đạo luật tập trung vào việc gia tăng dòng người nhập cư có tay nghề cao. Tiếp theo là một làn sóng mới của những người nhập cư châu Á được tuyển dụng trong các ngành nghề tay nghề cao.

Phần lớn những người trả lời khảo sát cho biết rằng họ đã thành lập doanh nghiệp của mình trong vòng 5 năm qua, điều này có thể có nghĩa là tác động của đại dịch trùng khớp với chi phí đầu tư vào một doanh nghiệp mới.

Doanh nghiệp được thành lập



Đại dịch COVID-19 đã tác động đến các Doanh nghiệp Nhỏ của người nhập cư châu Á như thế nào?

Hầu hết những người trả lời khảo sát¹² chỉ ra rằng họ đã cảm nhận được tác động của đại dịch đối với công việc kinh doanh của họ thông qua việc đóng cửa tạm thời (49%), giảm doanh số hàng hóa hoặc dịch vụ (30%) hoặc tăng khả năng tiếp xúc với tư tưởng bài ngoại (26%).

Để thích ứng với những gián đoạn này, các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á đã báo cáo¹³ rằng họ tạm thời giảm khối lượng công việc (45%)¹⁴ hoặc sa thải nhân viên (32%), có thể là tạm thời hoặc vĩnh viễn. Một số chủ doanh nghiệp cũng cho biết việc điều chỉnh chính và đưa ra các sản phẩm mới như một chiến lược thích ứng bổ sung cùng với nỗ lực chuyển sang bán hàng trực tuyến (20%) và tăng cường nỗ lực tiếp thị (19%) để giảm thiểu tác động của đại dịch.

Các chiến lược khác xác định trong các câu trả lời mở bao gồm sử dụng các mối quan hệ với các tổ chức cộng đồng và nộp đơn xin hỗ trợ tiền thuê để trang trải cho những người thuê nhà không có khả năng trả tiền thuê. Một số người trả lời cho biết rằng họ vẫn đang chờ được hỗ trợ.

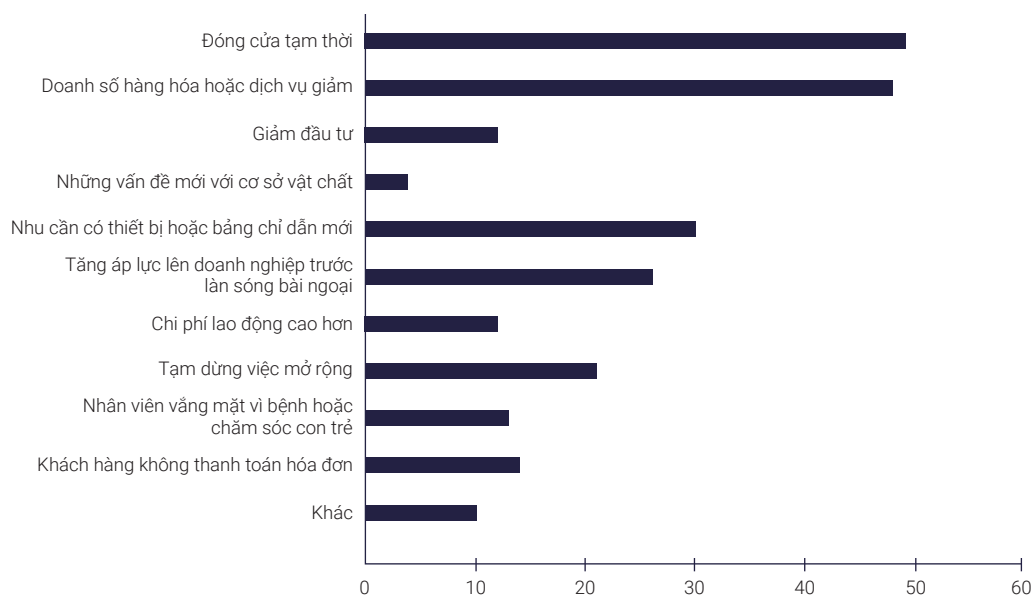
11 Dựa trên tổng cộng 50 câu trả lời

12 Dựa trên tổng cộng 53 câu trả lời

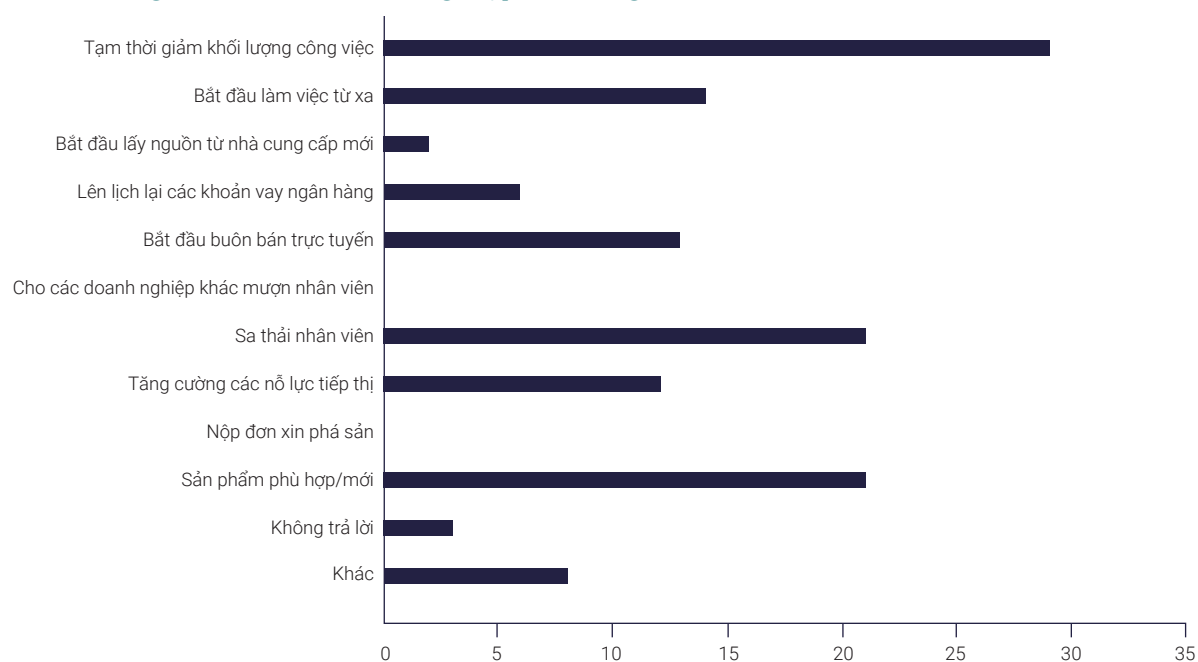
13 Dựa trên tổng cộng 52 câu trả lời

14 Dựa trên tổng cộng 52 câu trả lời

Những cách thức COVID-19 ảnh hưởng đến doanh nghiệp



Những cách thức doanh nghiệp thích nghi với COVID-19



Có phải các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á có thể tiếp cận các nguồn quỹ và dịch vụ cứu trợ COVID-19?

80% người trả lời khảo sát¹⁵ cho biết rằng họ đã nộp đơn xin các chương trình cứu trợ COVID-19. Hơn một nửa trong số những người đã nộp đơn xin các chương trình cứu trợ COVID-19 trả lời rằng họ đã nộp đơn xin chương trình bảo vệ tiền lương (paycheck protection program, gọi tắt là PPP) liên bang (62%), phù hợp với quy mô của chương trình, có phạm vi toàn quốc. Các chương trình bổ sung mà các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á nộp đơn là các khoản trợ cấp địa phương được các thành phố phân phối theo từng trường hợp cụ thể (19%) và các chương trình cho vay SBA bổ sung (13%) như Khoản vay Thảm họa Kinh tế. Cuộc khảo sát này không xác định được những người đã nhận viện trợ thành công. Tuy nhiên, trong số những người không nộp đơn xin viện trợ, những người trả lời khảo sát điền câu trả lời mở rằng đó là do họ không đáp ứng các yêu cầu tối thiểu hoặc đã đóng cửa.

80%

người trả lời khảo sát cho biết rằng họ đã nộp đơn xin các chương trình cứu trợ COVID-19

Bộ phận Dịch vụ Dữ liệu của MAPC đã phân tích cách các khoản vay của Chương trình Bảo vệ Tiền lương được phổ biến trên toàn bang Massachusetts vào tháng 8 năm 2020.¹⁶ Dữ liệu được người vay tự báo cáo, không phải tất cả các trường dữ liệu đều được yêu cầu và không phải tất cả người vay đều cung cấp tất cả thông tin. Chỉ 10% người vay ở Massachusetts cho biết chủng tộc/dân tộc. Trong đó, 8% người vay vốn theo hình thức PPP thành công được xác định là người châu Á.

Sự cứu trợ COVID-19 nổi bật nhất¹⁷ đối với các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á là nhu cầu hỗ trợ tài chính để thực hiện các biện pháp an toàn mới (66%). Một số ví dụ về thiết bị mới mà các chủ doanh nghiệp nhỏ cần mua trong thời kỳ đại dịch để thực hiện các biện pháp an toàn mới bao gồm hàng rào kính plexi, đồ bảo hộ tự phân hủy cho nhân viên hoặc thiết bị thanh toán không chạm. Sau hỗ trợ tài chính, nhu cầu thường xuyên tiếp theo xác định là hướng dẫn chi tiết từ các nhân viên y tế cộng đồng (49%).

Những người trả lời khảo sát¹⁸ cũng chỉ ra rằng họ muốn được hỗ trợ để tiếp cận khách hàng mới hoặc thay thế khách hàng đã mất do COVID-19 (39%) hoặc hỗ trợ ngôn ngữ để truy cập các nguồn hỗ trợ khẩn cấp (22%). Một số ít người trả lời khảo sát chỉ ra rằng họ muốn được hỗ trợ trong việc thuê thêm nhân viên (10%) hoặc họ muốn được hỗ trợ một số hỗ trợ kỹ thuật cho công việc từ xa (2%).

Các câu trả lời mở chỉ ra rằng một số chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á không muốn hoặc không cần hỗ trợ thêm hoặc đã kết nối với một tổ chức cộng đồng để được hỗ trợ. Những phản hồi này cũng xác định nghi ngờ có lương là một nhu cầu bổ sung cũng như hỗ trợ kỹ thuật cho những người vô gia cư.



¹⁵ Dựa trên 54 câu trả lời

¹⁶ <https://www.mapc.org/planning101/data-paycheck-protection-program/>

¹⁷ Dựa trên 37 câu trả lời

¹⁸ Dựa trên 37 câu trả lời

Chính quyền địa phương và tiểu bang đã đáp ứng nhu cầu của các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư châu Á trong thời kỳ đại dịch chưa?

Một phần tư số người trả lời¹⁹ (25%) chỉ ra rằng họ cảm thấy rằng chính quyền địa phương và tiểu bang đều không thực sự giúp ích được gì trong thời gian đại dịch vì không đủ nguồn quỹ cho các lĩnh vực không liên quan đến nhà hàng và thiếu hướng dẫn về cách nộp xin trợ cấp – đặc biệt là đối với chủ doanh nghiệp không nói tiếng Anh.

Những người trả lời khảo sát chỉ ra rằng hỗ trợ của chính quyền bang mà họ đã nộp đơn xin bao gồm hỗ trợ trực tiếp từ các khoản vay SBA (Cơ quan quản lý kinh doanh nhỏ) và PPP (Chương trình bảo vệ tiền lương), hỗ trợ của chính quyền địa phương bao gồm hỗ trợ tiền thuê nhà và hỗ trợ dịch thuật.

11% số người trả lời cho biết rằng họ đã nhận được một số hình thức hỗ trợ từ chính quyền bang. 47% - gần một nửa số chủ doanh nghiệp trả lời câu hỏi này - được hỗ trợ ở cấp địa phương. 5,5% số người trả lời đã nhận được một số hình thức hỗ trợ từ chính quyền địa phương và tiểu bang.

Trong số các chủ doanh nghiệp chỉ nhận được hỗ trợ của địa phương, một số lưu ý nhận được hỗ trợ từ các tổ chức do chính quyền địa phương tài trợ. Ba tổ chức được đề cập là Trường Tiểu học Josiah Quincy, Main Streets phố Tàu, và Main Street ở Mission Hill.

Nguồn hỗ trợ mà người trả lời tiếp cận có mối tương quan trực tiếp đến mức độ giúp đỡ của chính phủ. Những người được hỏi đã nhận được hỗ trợ từ tiểu bang (chỉ có hỗ trợ đó hoặc kết hợp với hỗ trợ địa phương) nhận thấy chính phủ hữu ích hơn những người chỉ nhận hỗ trợ địa phương. Tuy nhiên, những người nhận được sự giúp đỡ từ các tổ chức cộng đồng xếp hạng mức độ hữu ích cao hơn những người chỉ nhận được sự giúp đỡ từ chính quyền địa phương và tiểu bang.

33% tổng số người được hỏi không nêu rõ loại hỗ trợ nào là hữu ích hoặc không hữu ích nhưng cảm thấy rằng cả tiểu bang và/hoặc chính quyền địa phương đều không hữu ích.

25%

chỉ ra rằng họ cảm thấy rằng chính quyền địa phương và tiểu bang đều không thực sự giúp ích được gì trong thời gian đại dịch

11%

số người trả lời cho biết rằng họ đã nhận được một số hình thức hỗ trợ từ chính quyền bang

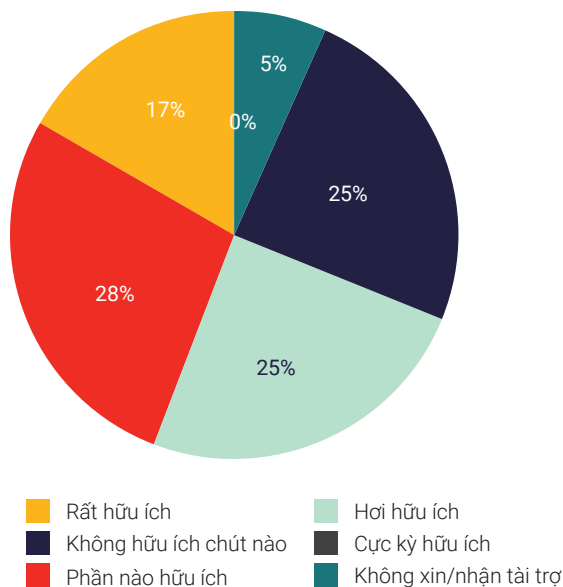
47%

được hỗ trợ ở cấp địa phương

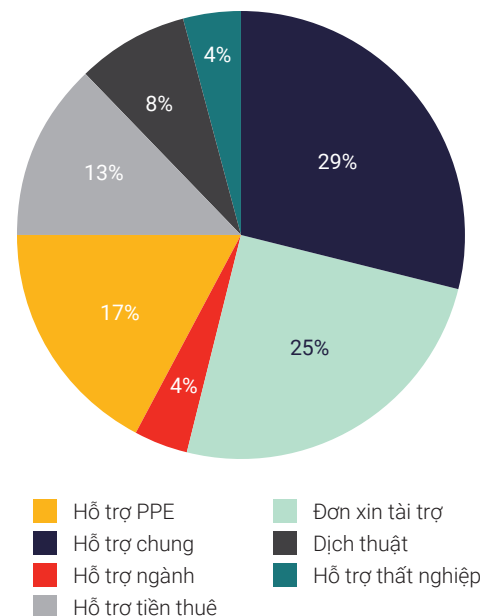
5.5%

số người trả lời đã nhận được một số hình thức hỗ trợ từ chính quyền địa phương và tiểu bang

Sự Hữu Ích Nói Chung Của Chính Quyền Địa Phương Và Tiểu Bang



Loại Hình Hỗ Trợ

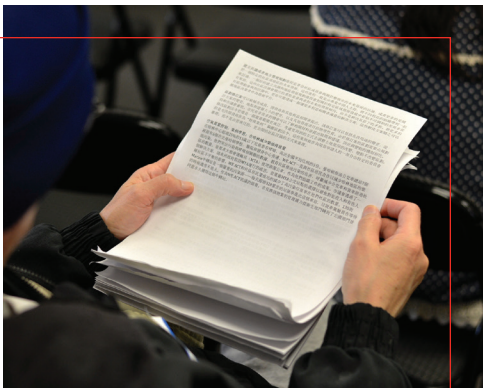


Chính quyền địa phương và chính quyền tiểu bang đã đáp ứng nhu cầu của các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư gốc Á trước khi có đại dịch chưa?

Trong số các tùy chọn được cung cấp, những người tham gia khảo sát²⁰ đã trả lời rằng các loại hình dịch vụ hỗ trợ của thành phố mà họ sử dụng thường xuyên nhất trước đại dịch COVID-19 là dịch vụ giúp kết nối với các chủ doanh nghiệp khác (18%), dịch vụ hỗ trợ tài chính (12%) và dịch vụ hỗ trợ các vấn đề liên quan đến cấp phép và cho phép (12%). Một số người tham gia khảo sát chỉ ra rằng họ đã sử dụng dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ, hỗ trợ quảng cáo tiếp thị, hỗ trợ tìm địa điểm kinh doanh và dịch vụ hỗ trợ pháp lý của thành phố.

Những người chọn tùy chọn “khác” nhấn mạnh rằng họ đã không biết về những hỗ trợ của thành phố, rằng họ đã dựa vào sự hỗ trợ của CBO hoặc của các phòng ban hoặc họ đã không cần sự hỗ trợ.

Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Của Thành Phố Đã Được Sử Dụng (Trước COVID-19)



Các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á sẽ cần những hỗ trợ gì từ chính quyền thành phố và chính quyền tiểu bang trong thời gian tới?

Hơn một nửa số người tham gia khảo sát²¹ (53%) trả lời rằng họ vẫn tiếp tục có nhu cầu được hỗ trợ tài chính và, một phần tư trong số đó xác định nhu cầu cụ thể của họ là được hỗ trợ tiền thuê, điều này phù hợp với thống kê nhân khẩu học về các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á đang thuê địa điểm kinh doanh.

Những người được khảo sát cũng cho biết họ cần nhiều hơn những hỗ trợ liên quan đến các hướng dẫn về y tế công cộng, thiết bị bảo hộ và các dịch vụ xét nghiệm (17%).

Cuối cùng, những người tham gia khảo sát đánh giá cao những hỗ trợ tổng quát hơn liên quan đến việc vận hành doanh nghiệp của họ. Sự hỗ trợ và phát triển lực lượng lao động phù hợp văn hóa và tính đa ngôn ngữ là điều cần thiết (17%).

20 Dựa trên tổng số 43 câu trả lời

21 Dựa trên tổng số 30 câu trả lời

Chúng ta có thể học hỏi được gì từ những câu chuyện và kinh nghiệm sống của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á?

Trong khi cuộc khảo sát điều tra tác động trực tiếp mà đại dịch COVID-19 gây ra cho các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á, nhóm nghiên cứu nhận ra rằng có rất nhiều rào cản hệ thống đối với quyền sở hữu doanh nghiệp nhỏ đã tồn tại từ rất lâu trước đại dịch COVID-19. Khảo sát yêu cầu các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á chia sẻ về việc doanh nghiệp của họ đã được bắt đầu như thế nào, những thách thức họ đã phải trải qua khi là chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á, và chia sẻ những bình luận, câu hỏi hoặc mối quan ngại bổ sung.

Thoạt nhìn, những câu chuyện được chia sẻ bởi các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á nghe có vẻ rất giống nhau; tuy nhiên, bên trong những câu chuyện là những lớp độ phức tạp về cách mà các doanh nghiệp này được thành lập và phát triển. Những người đã chia sẻ câu chuyện của mình có thể được phân thành ba ngành: ngành bán lẻ, ngành dịch vụ nhà hàng – khách sạn và ngành dịch vụ chuyên môn. Nhiều người trong số đó sở hữu doanh nghiệp kinh doanh trong lĩnh vực bán lẻ và dịch vụ nhà hàng – khách sạn, đây là một vài trong số các ngành chịu ảnh hưởng nặng nề nhất từ đại dịch COVID-19. Những người này lớn tuổi hơn, có ít tiếp cận với các nguồn hỗ trợ hơn và trình độ tiếng Anh thấp hơn. Họ thành lập doanh nghiệp của mình nhờ vào các kỹ năng cụ thể như làm bánh, làm đẹp hoặc nấu ăn và đã tiếp quản các hợp đồng thuê hiện có.

Những người sở hữu các doanh nghiệp cung cấp các dịch vụ chuyên môn như công ty luật, nha khoa, báo chí và các doanh nghiệp hỗ trợ người Mỹ gốc Á trong khu vực, họ là những người nhập cư thế hệ thứ nhất hoặc thứ hai và thường có khả năng tiếp cận các nguồn hỗ trợ tốt hơn nhờ có trình độ tiếng Anh cao hơn.

Bất chấp sự khác biệt về địa lý và ngành nghề trong số những người tham gia khảo sát, những thách thức mà các doanh nghiệp của người nhập cư gốc Á phải trải qua và ngày càng tăng thêm do đại dịch COVID-19 thuộc năm hạng mục cụ thể.

Năm hạng mục của những thách thức này là:

1. Phân biệt chủng tộc và phân biệt đối xử



4. Địa điểm kinh doanh



2. Tiếp cận hỗ trợ và nộp đơn xin viện trợ



5. Các hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp



3. Định hướng quyền sở hữu doanh nghiệp



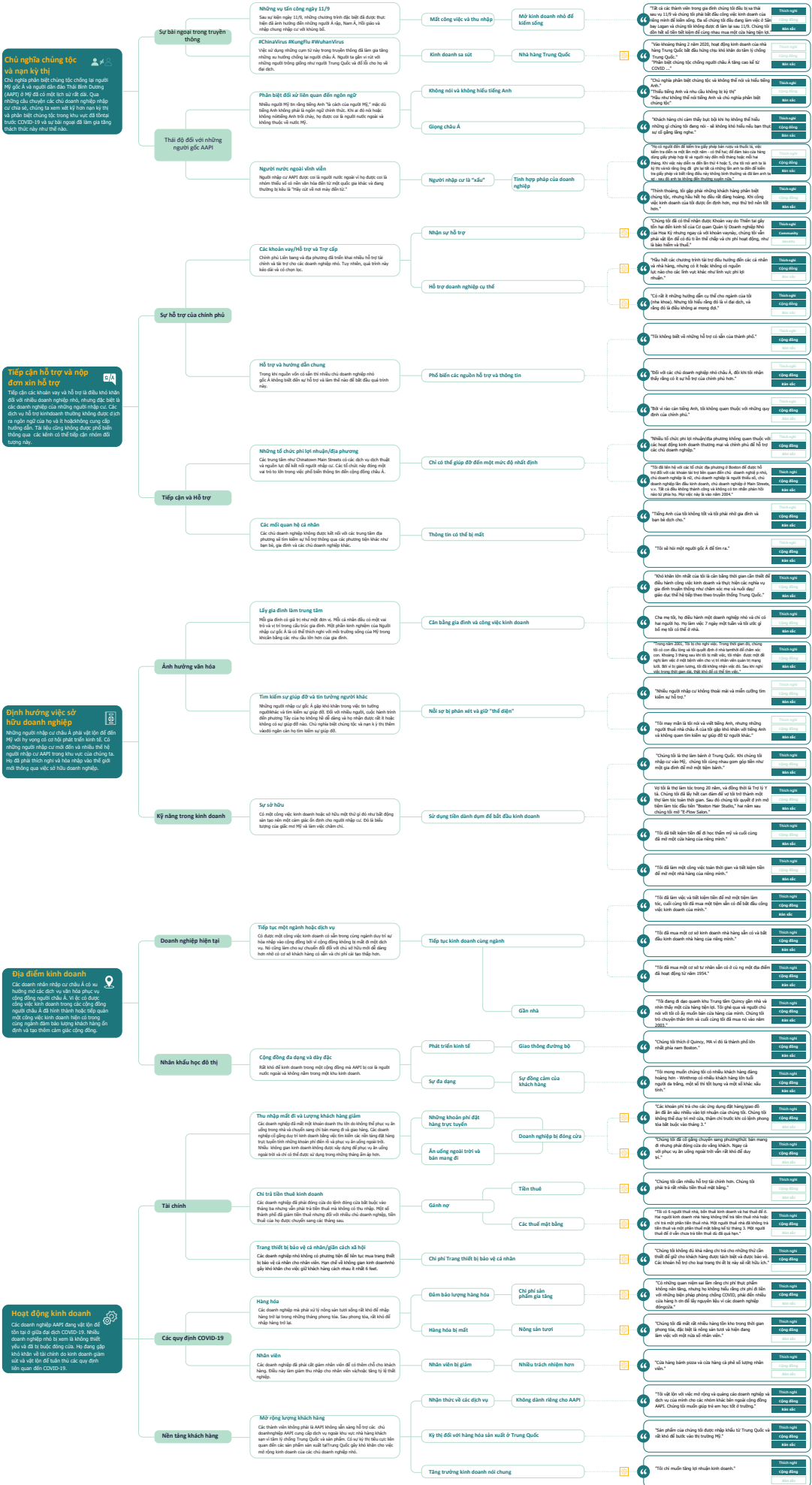
Nhóm MAPC đã sử dụng phương pháp bản đồ hóa để theo dõi nguồn gốc của năm thách thức đang tiếp diễn tồn tại từ trước đại dịch COVID-19 đối với những trải nghiệm sống của các chủ doanh nghiệp. Năm thách thức này được trình bày ở phần bên trái của trang và khi độc giả di chuyển theo chiều ngang sang bên phải, thông tin tương ứng được chia nhỏ theo các mức độ phức tạp khác nhau cho đến khi quý vị tới cuối “nhánh” đến với một đoạn trích từ một câu chuyện được chia sẻ bởi một chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á.²² Để trình bày đúng những trải nghiệm sống được chia sẻ bởi những người tham gia khảo sát, các thách thức sẽ xuất hiện từ chính những câu chuyện. Một biểu tượng hình con voi-rút được thêm vào các nhánh cụ thể để thể hiện mức độ khó khăn tăng thêm do đại dịch COVID-19 mang lại.

Câu chuyện cũng nêu bật cách một chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á có thể giao tiếp với các chủ đề về sự thích nghi, cộng đồng và bản sắc dân tộc. Ba chủ đề này đã định hướng dự án cũng như đặt ra câu hỏi các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á đã kiên cường đối mặt với những thách thức liên quan đến ba khía cạnh cốt lõi của cuộc sống đó như thế nào.

Vui lòng xem trang sau để biết sơ đồ câu chuyện.

²² Các đoạn trích được ẩn danh và loại bỏ mọi thông tin nhận dạng để bảo vệ tính bí mật của những người trả lời khảo sát.

Những Thách Thức Đang Tiếp Diễn Đối Với Chủ Doanh Nghiệp Nhập Cư Gốc Á Ở Vùng Boston Mở Rộng



移民企業主親歷談

Phỏng Vấn Cộng đồng

Dự án này đặt nền tảng để bắt đầu cuộc trò chuyện về tầm quan trọng của các doanh nhân nhập cư gốc Á đối với khu vực Greater Boston. Nhóm MAPC nhận ra rằng việc sử dụng thuật ngữ “kể chuyện” có nghĩa là đắm mình trong các lớp trải nghiệm phong phú của một cá nhân cụ thể trong cộng đồng, trong các khu vực lân cận và lịch sử của họ. Sau khi hoàn thành Quincy Small Business Plan (Kế Hoạch Cho Doanh Nghiệp Nhỏ ở Quincy), nhóm MAPC đã quay trở lại Quincy để bắt đầu giai đoạn đầu tiên của Regional Immigrant Entrepreneur Storytelling Project (Dự án kể chuyện về các doanh nhân nhập cư trong khu vực) và để bắt đầu công việc nhập vai nhằm thấu hiểu những trải nghiệm của các doanh nhân nhập cư gốc Á ở Quincy.

Nhóm MAPC đã làm việc với nhà làm phim Daphne Xu và mạng lưới cố vấn để xác định ba chủ doanh nghiệp nhỏ người gốc Á trong thành phố, những người sẵn sàng chia sẻ câu chuyện của họ thông qua nỗ lực hợp tác làm phim. Những câu chuyện của các chủ doanh nghiệp ở Quincy soi sáng sự phát triển của thành phố với vai trò là trung tâm phát triển kinh doanh và khởi sự doanh nghiệp của người Mỹ gốc Á. Những câu chuyện của họ nêu bật những xu hướng và bối cảnh rộng hơn liên quan đến những thách thức đang diễn ra trong việc tiếp cận các nguồn hỗ trợ, thiếu sự hỗ trợ và các tác động của đại dịch COVID-19 lên cộng đồng doanh nghiệp do người gốc Á làm chủ.

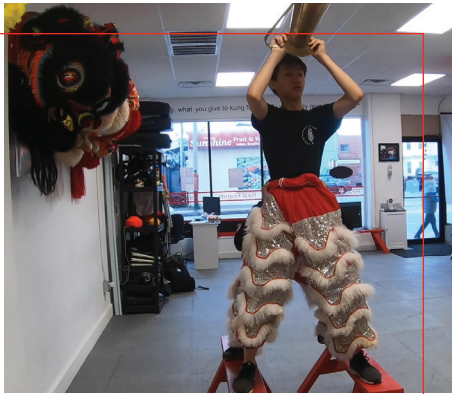
Jim Mei

Jim lần đầu tiên chuyển từ Brighton đến Quincy để bắt đầu kinh doanh tiệm làm tóc Jim's Hair Salon vào năm 1990, và kể từ đó, thống kê dân số của thành phố này đã thay đổi nhanh chóng. Từ năm 1990, dân số người Mỹ gốc Á đã tăng 22% (Điều tra Dân số Mỹ), dẫn đến cơ sở khách hàng bền vững và trung thành giúp doanh nghiệp của Jim phát triển trong những năm qua. Có mặt ở North Quincy được 20 năm, tiệm làm tóc của Jim bây giờ đã là một phần quan trọng trong cộng đồng. Là một nơi khách hàng không chỉ đến để cắt tóc, mà địa điểm kinh doanh của Jim còn là một phòng trưng bày các tác phẩm nhiếp ảnh của anh ấy. Xuất thân là một nghệ sĩ, một trong những lý do Jim chọn nghề cắt tóc là vì nó là một loại hình nghệ thuật, rất giống nghề nhiếp ảnh. Có nhiều bức ảnh về Quincy và vùng New England được đặc tả trên những bức tường của anh ấy. Tuy nhiên, trong đại dịch COVID-19, Jim – giống như các chủ doanh nghiệp tư nhân khác trong ngành dịch vụ – đã phải vật lộn để tiếp cận các khoản cứu trợ tài chính thích hợp. Đối với các chủ doanh nghiệp tư nhân như Jim, việc đóng cửa kinh doanh trong nhiều tháng và sau đó mở cửa lại với công suất giảm đặt ra những thách thức khó khăn về tài chính. Chương trình PPP nhằm hỗ trợ các chủ doanh nghiệp như Jim đã hỗ trợ chỉ 38% các cơ sở kinh doanh ở Quincy (MAPC August 2020). Trong khi Thành phố Quincy đã phân bổ gần 1 triệu đô la tài trợ cho 100 doanh nghiệp, con số này chỉ đại diện cho 3% số lượng doanh nghiệp nhỏ ở Quincy và những hỗ trợ tiếp tục sẽ cần thiết trong suốt thời gian đại dịch. Để giải quyết nhu cầu tiếp cận các khoản cho vay và trợ cấp của chính phủ, các CBO trong cộng đồng như BCNC, QARI và CMS cũng là công cụ kết nối các chủ doanh nghiệp nhỏ với các nhà cung cấp các khoản cho vay. Duy trì sức mạnh của cộng đồng các doanh nghiệp nhỏ ở Quincy sẽ đòi hỏi các chiến lược và quan hệ đối tác khác nhau giữa chính quyền địa phương và các tổ chức để đảm bảo rằng các chủ doanh nghiệp người nhập cư gốc Á có thể kết nối với các hỗ trợ và nguồn hỗ trợ họ cần. Xem bài phỏng vấn của Jim [ở đây](#).



Chris Yee

Không giống Jim Mei, Chris Yee là một người mới trong cộng đồng doanh nghiệp nhỏ ở Quincy, anh ấy đã đưa Hung Gar Kung Fu (Hồng Gia quyền) và Lion Academy từ Lowell đến Quincy năm 2017. Đầu tư vào việc giữ cho truyền thống múa lân tồn tại trong khu vực, Chris đã tìm đến Quincy bởi vì anh ấy tin rằng sẽ có một số lượng nhất định sinh viên gốc Á có thể tiếp cận được ở đây. Tuy nhiên, trong khi cộng đồng người nhập cư gốc Á tại Quincy phát triển cùng với hoạt động kinh doanh của Jim ở Bắc Quincy, những người mới đến như Chris đã phải tìm không gian có sẵn bên ngoài các khu thương mại chính của người gốc Á và xây dựng kết nối cộng đồng. Mỗi khu thương mại nhỏ của Quincy đều có những đặc điểm riêng biệt và những ngành thống trị riêng. Các khu thương mại ở Bắc Quincy và Wollaston là những khu bán lẻ và là nơi sinh sống của cộng đồng các doanh nhân nhập cư gốc Á (nguồn: City of Quincy's Small Business Study, MAPC 2020). Khu vực phía Nam của Trung tâm Quincy nơi Chris Yee thuê địa điểm kinh doanh trước đây bị chi phối bởi các dịch vụ chuyên môn như luật sư và các đại lý môi giới bất động sản cũng như thiếu tầm nhìn đối với cơ sở khách hàng người nhập cư gốc Á. Giá thuê trên toàn thành phố đã gia tăng nhanh chóng trong thập kỷ vừa qua với nhiều đầu tư hơn vào nhà ở theo giá thị trường và không gian công cộng. Sự đầu tư này đã làm tăng giá thuê cho các doanh nghiệp. Giá thuê thị trường cho mỗi foot vuông ở Quincy đã tăng 15% kể từ năm 2010, khiến các chủ doanh nghiệp nhỏ như Chris gặp khó khăn trong việc trả tiền thuê. Mặc dù Chris buộc phải chuyển địa điểm do giá thuê tăng, nhưng anh ấy vẫn xem cộng đồng ở Quincy là những người ủng hộ nhất để giữ cho truyền thống múa lân tồn tại. Xem bài phỏng vấn của Chris [ở đây](#).



Lorraine Tse

Du lịch trong khu vực là một trong những ngành bị ảnh hưởng nặng nề nhất trong thời gian bùng phát COVID-19. Sự kết hợp giữa gia tăng các hạn chế đi lại và đóng cửa biên giới đối với nhiều du khách quốc tế đã có tác động tàn phá đối với các nhà điều hành đại lý du lịch như Lorraine Tse và công ty của cô ấy, Sunshine Travel Agency. Trong một hội thảo trực tuyến gần đây do NBC10 tổ chức, Greater Boston Convention & Visitors Bureau (Phòng Hội nghị & Du khách Greater Boston) đã tuyên bố rằng các khách sạn ở khu vực Boston sẽ có tỷ lệ lấp đầy khoảng 28% trong năm nay, thay vì 75% như thường lệ. Để giải quyết vấn đề này, Lorraine đã thực hiện một sự chuyển đổi sáng tạo sang lĩnh vực giao hàng tạp hóa để duy trì hoạt động kinh doanh và duy trì việc làm cho nhân viên của mình. Bên cạnh một nền kinh tế đầy thách thức, Lorraine cũng nói lên xu hướng bài ngoại gia tăng đối với cộng đồng người gốc Á đã hiện diện kể từ khi COVID-19 lần đầu tiên được công chúng nhận thức vào tháng 1 năm 2020. Stop AAPI Hate Reporting Center (Trung tâm báo cáo ngăn chặn sự thù ghét đối với người gốc châu Á – Thái Bình Dương) do Asian Pacific Policy & Planning Council (Hội đồng Chính sách và Kế hoạch châu Á - Thái Bình Dương) điều hành đã báo cáo sự gia tăng đáng kể các vụ việc bài ngoại ở Massachusetts vào năm 2020. Là một trong những cá nhân đầu tiên hỗ trợ khu vực với các dịch vụ dịch thuật và phiên dịch, Lorraine đã đóng góp vào khả năng phục vụ cho cộng đồng người nhập cư gốc Á của khu vực. Hiện tại, những nỗ lực đó cần được đáp ứng với một nỗ lực mạnh mẽ của chính phủ để chống lại nạn phân biệt chủng tộc và bài ngoại một cách trực tiếp. Xem bài phỏng vấn của Lorraine [ở đây](#).



NHỮNG KIẾN NGHỊ VỀ CHÍNH SÁCH

Các kiến nghị chính sách sau đây đề cập đến vai trò của các cơ quan thành phố và tiểu bang trong việc giải quyết những thách thức mà các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á và người Mỹ gốc Á²³ phải đối mặt với trọng tâm là các tác động do đại dịch COVID-19 gây ra.

Những kiến nghị này cũng nhằm giải quyết nhiều rào cản hệ thống đối với các cộng đồng người nhập cư và cụ thể là các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á đã tồn tại từ trước COVID-19. Đại dịch đã cho thấy rõ rằng nhiều hệ thống hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ truyền thống ở vùng Greater Boston đã không đến được với những người dân nơi này.

Khi nhóm MAPC đề xuất các kiến nghị này, họ cũng nhận thức rằng nhiều doanh nghiệp nhỏ sẽ không mở cửa lại sau COVID. Ngay cả khi việc phân phối vắc-xin giúp khu vực hướng tới một tương lai miễn dịch cộng đồng, nhiều chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á đã phải đóng cửa tạm thời hoặc vĩnh viễn và trải qua các cuộc tấn công bài ngoại bị thảm. Đại dịch cũng làm gia tăng đáng kể thương mại điện tử theo các cách sẽ làm tác động đến thị hiếu của người tiêu dùng trong nhiều năm tới và có lẽ không thể thay đổi bản chất của các doanh nghiệp nhỏ. Do đó, các chủ doanh nghiệp nhỏ cần được hỗ trợ có mục tiêu để giúp họ thích nghi với thực tế mới này và tạo ra các mô hình kinh doanh bền vững cho phép họ mở lại doanh nghiệp hoặc thành lập doanh nghiệp mới.

Ba mục tiêu nhằm giải quyết những thách thức được nêu trong phần phân tích khảo sát của báo cáo này²⁴ thiết lập những kiến nghị chính sách – **giảm chi phí kinh doanh + tăng doanh thu, giải quyết nạn bài ngoại và phân biệt chủng tộc và giải quyết nhu cầu cá nhân**. Mặc dù có nhiều kiến nghị phù hợp với các thực tiễn tổng quát tốt nhất về hỗ trợ kỹ thuật cho các doanh nghiệp nhỏ, nhưng bài báo cáo này khác biệt ở chỗ nó nêu bật nhu cầu cụ thể về năng lực văn hóa trong mỗi chính sách.

Năng lực văn hóa: khả năng hiểu, tôn trọng và tương tác với những người từ các nền văn hóa khác hoặc có hệ thống tín ngưỡng khác với họ.

– Hiệp Hội Tâm Lý Mỹ

Giải quyết các nhu cầu cụ thể của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á có thể đóng góp vào một tương lai mà trong đó **sự thích nghi, bản sắc (dân tộc) và cộng đồng** là trung tâm của các hệ thống hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ. Bên cạnh đó, nhóm nghiên cứu cũng hi vọng rằng việc phát triển các chiến lược để giải quyết nhu cầu của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á theo cách toàn diện này, sẽ giúp phá bỏ các rào cản đối với tất cả các chủ doanh nghiệp nhỏ nhập cư và các chủ doanh nghiệp nhỏ người da đen, người bản địa, người da màu (gọi tắt là BIPOC).

Mục tiêu 1: Giảm Chi phí Kinh doanh + Tăng Doanh Thu

Nhiều chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á phải đối mặt với sự gia tăng chi phí kinh doanh do các yêu cầu về giãn cách xã hội đối với khách hàng tại cửa hàng, thực hiện mua mang đi/giao hàng tận nơi hoặc bán hàng trực tuyến, mua các thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE) cho nhân viên và bị gián đoạn chuỗi cung ứng. Các kiến nghị chính sách đề cập đến vai trò của chính quyền thành phố và tiểu bang trong việc giảm chi phí kinh doanh cho các chủ doanh nghiệp nhỏ.

Chính quyền thành phố Những cải tiến về quy định

Thiết lập hỗ trợ cho việc bán hàng và cung cấp hàng hóa và dịch vụ bên ngoài cơ sở kinh doanh. Trong thời gian xảy ra đại dịch, một số chương trình gây quỹ của tiểu bang khởi xướng các khoản tài trợ cho chính quyền địa phương để hỗ trợ các sáng kiến về bán lẻ và ăn uống ngoài trời trong khu vực thương mại của họ. Các khoản tài trợ này thường được chi để mua các trang thiết bị cho các doanh nghiệp địa phương phục vụ nhu cầu ăn uống hoặc bán lẻ bên ngoài cơ sở kinh doanh của họ. Để đáp lại những chương trình đang được khởi xướng này, các tổ chức vì cộng đồng đã nói chuyện với các chủ doanh nghiệp nhỏ ở khu Phố Tàu và Quincy về việc thực hiện dịch vụ ăn uống ngoài trời. Các chủ doanh nghiệp này đã nêu lên quan ngại về việc các con phố chật hẹp, thiếu không gian cho dịch vụ ăn uống và giao hàng, thiếu khả năng thuê nhân viên phục vụ bên ngoài và bên trong, mất bãi đậu xe, và sự cân bằng nhu cầu của cư dân trong khu vực với nhu cầu của doanh nghiệp.

²³ Mặc dù dự án nhằm nhấn mạnh vào các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á, nhóm nghiên cứu muốn nhận biết các tác động thể hệ của việc nhập cư đến tinh thần và sự giàu có thường thay thế việc chỉ định chính thức về Nguồn gốc ra đời.

²⁴ Phân biệt chủng tộc & phân biệt đối xử, Tiếp cận hỗ trợ và xin viện trợ, Điều hướng quyền sở hữu doanh nghiệp, Địa điểm kinh doanh, Hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp

Nhiều chủ doanh nghiệp người gốc Á cũng cảm thấy “ăn ngoài trời” không phù hợp với văn hóa của họ. Để giải quyết những quan ngại này và giúp lấp đặt cơ sở hạ tầng kiến tạo địa điểm để cuối cùng có thể hỗ trợ các hoạt động mở rộng kinh doanh trong thời kỳ đại dịch, chính quyền thành phố có thể thực hiện những điều sau đây:

- Giải thích các lợi ích của những chương trình được thiết kế để hỗ trợ hoạt động kinh doanh ngoài trời và làm việc riêng với các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á để giúp họ điều chỉnh chiến lược kinh doanh thích hợp với mô hình kinh doanh ngoài trời.
- Giảm chi phí kinh doanh ngoài trời bằng cách cắt giảm hoặc loại bỏ các loại phí, và giảm tác động của bãi đậu xe bằng cách cung cấp bãi đậu xe miễn phí tại các khu đô thị trong khu vực hoặc đàm phán thỏa thuận với các nhà cung cấp bãi đậu xe tư nhân.
- Thiết lập các khu vực “nhận hàng” trong khu thương mại dành cho các tài xế giao hàng của bên thứ ba và khách hàng đến nhận đơn hàng.
- Nâng cao nhận thức của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á về lợi ích của các chương trình hỗ trợ kinh doanh ngoài trời và giải quyết những lo ngại về an toàn công cộng. Hợp tác với các Main Street hoặc các tổ chức hỗ trợ doanh nghiệp khác trong quá trình này, những tổ chức nhận thức được năng lực của các chủ doanh nghiệp nhỏ và có thể giúp xác định mức độ hỗ trợ cần thiết.
 - Tại San Francisco, Chinatown Merchants Association (Hiệp hội Thương nhân khu Phố Tàu) đã đóng cửa ba dãy nhà của hành lang thương mại chính của khu Phố Tàu để mở cửa phục vụ ăn uống ngoài trời.²⁵

Ưu tiên làm việc với các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á về các nỗ lực đa dạng nhà cung cấp.

Nhiều thành phố đã đặt mục tiêu mua hàng theo chuẩn MDWBE giữa sự đa dạng nhà cung cấp. Tạo một danh sách có thể truy cập được gồm các doanh nhân nhập cư gốc Á đã được phê duyệt và sẵn sàng cho hoạt động mua hàng của tổ chức trong thành phố có thể giúp tăng doanh thu và bù đắp cho những khó khăn từ đại dịch. Thành phố cũng nên hỗ trợ các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á trong quá trình đăng ký làm nhà cung cấp của chính phủ trên COMMBUYS, hệ thống hồ sơ mua hàng chính thức của Khối thịnh vượng chung Massachusetts.

Hợp tác với các tập đoàn phát triển cộng đồng hướng đến người nhập cư gốc Á hoặc các tổ chức vì cộng đồng để thiết lập chương trình tài trợ hoặc khoản cho vay có thể miễn trả cho các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á.

Các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á dựa vào Community Development Block Grant (Quỹ tài trợ của chính phủ để phát triển cộng đồng, gọi tắt là CDBG) và các chương trình khác của liên bang do Housing & Urban Development (Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ, gọi tắt là HUD) điều hành, tập trung vào nhu cầu của các doanh nghiệp siêu nhỏ thuộc sở hữu thiểu số về các khoản cho vay và trợ cấp. Để đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng về hỗ trợ tài chính, nhóm MAPC kiến nghị chính quyền thành phố nên nghiên cứu các mô hình thay thế để hỗ trợ địa phương. Ủng hộ một chương trình hỗ trợ tài chính do một tổ chức vì cộng đồng hoặc tập đoàn phát triển cộng đồng quản lý có thể cho phép các doanh nhân nhập cư gốc Á được ưu tiên đặc biệt. Đơn xin hỗ trợ có thể giúp kết nối nhu cầu của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á với các dịch vụ do các tổ chức địa phương cung cấp trong quá trình nộp đơn và đảm bảo sự phát triển không ngừng cũng như sự hiện diện của các cộng đồng doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư gốc Á đang phát triển mạnh trong khu vực. Một quỹ cho vay xoay vòng có thể được miễn trả với những khó khăn được ghi nhận. Chương trình này nên được thực hiện với những ngôn ngữ cần thiết thông qua các dịch vụ thông dịch và dịch thuật.

- Đối với các tổ chức quản lý một chương trình tài trợ hoặc khoản cho vay có thể miễn trả, điều quan trọng là phải nghiên cứu các mô hình phi truyền thống để xây dựng và quản lý vốn. Một mô hình để nghiên cứu sẽ là Dự án Boston Ujima,²⁶ dự án này điều hành quỹ tài chính và doanh nghiệp do cộng đồng quản lý và mang tính dân chủ. Một công trình củng cố tương tự giữa cộng đồng và nhu cầu của các doanh nhân nhập cư gốc Á có thể thành công.

Khám phá các đặc điểm văn hóa, các chương trình phố chính và sự hình thành các khu cải tiến thương mại trong các hành lang thương mại Châu Á như là một chiến lược lâu dài để ổn định thương mại. Nghiên cứu các chỉ định của quận văn hóa thông qua Mass Cultural Council (Hội đồng văn hóa Mass), tài trợ thông qua các chương trình Main Street và sự hình thành một Khu Cải tiến Thương mại chỉ là một vài trong các cách có thể giúp các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á trở thành một phần của cộng đồng có cơ chế tài trợ được thiết lập cho quản lý khu vực và cung cấp dịch vụ, đồng thời thúc đẩy sự phát triển văn hóa địa phương. Các thành phố nên hợp tác với các CBO ở địa phương để tiến hành lập kế hoạch và thực hiện một vài chương trình trong số này.

²⁵ <https://www.kron4.com/news/bay-area/san-franciscos-chinatown-closes-street-to-allow-more-space-for-outdoor-dining-retail/>

²⁶ <https://www.ujimaboston.com/>

- Latin Quarter Cultural District Plan (Kế hoạch Khu phố Văn hóa Khu phố Latin) được thực hiện bởi Hyde Square Task Force (Nhóm Đặc nhiệm Quảng trường Hyde), Thành phố Boston và MAPC vào năm 2019. Kế hoạch này được xây dựng dựa trên những nỗ lực gần đây nhằm công nhận Khu phố Latin của Boston là một khu văn hóa, mở rộng đầu tư vào các cơ sở văn hóa và nghệ thuật cũng như các chương trình ở Boston, đồng thời hỗ trợ tốt hơn cho cư dân Latin đang phát triển ở Boston.

Hỗ trợ kỹ thuật

Xác định và giải quyết các lỗ hổng trong khả năng tiếp cận ngôn ngữ (bao gồm ngôn ngữ nói và tầm quan trọng của nhu cầu về ngôn ngữ) trước khi thực hiện bất kỳ hỗ trợ kỹ thuật bổ sung nào. Nhóm MAPC đã nghe ý kiến từ những người tham gia khảo sát rằng trong thời gian họ sử dụng các dịch vụ của thành phố trước khi có COVID-19 như dịch vụ hỗ trợ kết nối và hỗ trợ tài chính, họ phần lớn không biết về các sự hỗ trợ của thành phố hoặc không biết về các tổ chức hỗ trợ địa phương. Tuy nhiên, vì COVID-19 đã làm tăng nhu cầu về hỗ trợ tài chính và ngôn ngữ giữa các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á, nên cạnh tranh để được hỗ trợ cũng tăng lên. Những người có trình độ tiếng Anh hạn chế thường không thể tiếp cận với các thông tin giải thích cách tiếp cận các nguồn hỗ trợ. Nhóm MAPC kiến nghị giới thiệu các nguồn hỗ trợ này thông qua một cơ quan thành phố hoạt động như một cổng thông tin cho tất cả các chủ doanh nghiệp nhỏ mới, chẳng hạn như các văn phòng cấp phép hoặc cho phép.

- Thành phố Quincy hiện đang lập kế hoạch tiếp cận thông tin liên lạc với sự hỗ trợ của các tổ chức vì cộng đồng ở địa phương, BCNC, ACDC và QARI. Nhóm MAPC sẽ khuyến khích các thành phố học hỏi từ điều này và những nỗ lực tương tự trong một “cộng đồng thực hành” liên tục tìm kiếm sự cải tiến lặp đi lặp lại khi các tình huống phát sinh.
- Thành phố Revere đã thành lập chương trình đại sứ COVID-19 nhằm kết nối các thành viên trong cộng đồng với các nguồn lực và hướng dẫn y tế công cộng tại địa phương. Mô hình này có thể được điều chỉnh cho phù hợp với nhu cầu của các chủ doanh nghiệp nhỏ bằng cách thiết lập sự liên kết từ cộng đồng người nhập cư gốc Á đến các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á đến với các dịch vụ của thành phố.

Cung cấp các loại hỗ trợ kỹ thuật sau đây một cách trực tiếp để giảm chi phí kinh doanh đồng thời làm tăng doanh thu cho các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á, hoặc thông qua tài trợ cho các tổ chức vì cộng đồng để hỗ trợ hoạt động kinh doanh:

- Hoàn lại tiền mua PPE, dụng cụ làm vệ sinh và kiểm soát môi trường như vách ngăn và khiên chắn hoặc thiết lập thị trường trực tuyến có thể tiếp cận bằng nhiều ngôn ngữ để mua PPE và các dụng cụ làm vệ sinh.
- Xác định vị trí các địa điểm thử nghiệm gần với trung tâm của các doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư gốc Á.
- In bảng chỉ dẫn cho các doanh nghiệp sử dụng để truyền đạt các yêu cầu về giãn cách địa lý được dịch sang các ngôn ngữ có liên quan đặc biệt dành cho cơ sở khách hàng. Bảng chỉ dẫn cũng nên được in ra để nhân viên truyền đạt các hướng dẫn về vệ sinh và khử trùng, thực hành vệ sinh tốt nhất, ở nhà khi bị ốm, v.v.
 - Có bảng chỉ dẫn trực quan để đăng lên trang web tiêu chuẩn về an toàn bắt buộc của Massachusetts Department of Correction (Cục sửa chữa Massachusetts).²⁷
- Cung cấp các chương trình đào tạo về công nghệ số cho các chủ doanh nghiệp nhỏ quan tâm đến các địa điểm liên quan đến văn hóa là một phần của chương trình (nghĩa là cách thức để thu hút khách hàng mới và thành lập thương hiệu của quý vị trên ứng dụng WeChat hoặc LINE)

Cung cấp các khóa đào tạo và cơ hội kết nối cho các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á để chia sẻ thông tin về cách thu thập và sử dụng phản hồi của người tiêu dùng để hiểu và điều chỉnh sản phẩm cũng như hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp. Thông qua các cuộc phỏng vấn với CBO, nhóm được biết rằng sự nổi lên của thương mại điện tử đang tạo ra những thách thức mới cho các chủ doanh nghiệp nhỏ và sự phân cấp của các vùng dân tộc gốc Á như khu phố Tàu trên khắp khu vực đang khiến cho các chủ doanh nghiệp nhỏ gặp những thách thức đó. Sẽ rất hữu ích đối với sức mạnh dài hạn của cộng đồng các doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư gốc Á có thể tiếp cận với những phản hồi và kỳ vọng của người tiêu dùng, những dữ liệu này thường không thể truy cập được.

- Tổ chức các đêm giao lưu kết nối cho chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á.
- Cung cấp hỗ trợ kỹ thuật thông qua các hội thảo hoặc chuyên gia tư vấn trong các lĩnh vực tiếp thị, điều

27 <https://www.mass.gov/info-details/reopening-mandatory-safety-standards-for-workplaces#poster-and-translations->

chỉnh mô hình kinh doanh, quản lý tài chính và các chiến lược khác để thúc đẩy sự bền vững và tăng trưởng kinh doanh với các nhà cung cấp gốc Á

- Vào năm 2020, Asian American Civic Association (Hiệp hội công dân người Mỹ gốc Á) đã bắt đầu Asian Business Training & Mentorship Program (Chương trình Cố vấn và Đào tạo Doanh Nghiệp gốc Á) để cung cấp dịch vụ cố vấn và xây dựng kỹ năng cho các chủ doanh nghiệp gốc Á.²⁸

Cung cấp hỗ trợ kỹ thuật để hỗ trợ duy trì địa điểm kinh doanh và duy trì các doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư gốc Á trong các khu thương mại hiện có của người nhập cư. Hỗ trợ kỹ thuật và các chương trình được thiết kế để thúc đẩy giảm giá thuê và giảm thể chấp là những ưu tiên hàng đầu. Các câu trả lời khảo sát cho thấy rằng cộng đồng doanh nghiệp nhỏ người gốc Á có tỷ lệ người đi thuê nhiều hơn người làm chủ. Đối với các doanh nghiệp trong ngành công nghiệp dịch vụ, phản ánh tỷ lệ doanh nghiệp nhỏ của người nhập cư gốc Á cao hơn, giá thuê có xu hướng tăng. Các chiến lược sau đây có thể giúp giải quyết những thách thức này.

- Hợp tác với các ngân hàng và các đại lý bất động sản địa phương, đặc biệt là các nhà môi giới bất động sản người Mỹ gốc Á để tạo ra một vòng kết nối hỗ trợ tài chính và hỗ trợ địa điểm kinh doanh có thể tự duy trì.
- Trực tiếp hỗ trợ tiền thuê cho các doanh nghiệp có chi phí hoạt động cao vì vai trò của họ trong ngành dịch vụ (nhà hàng, bán lẻ).
- Cung cấp giáo dục và sự tiếp cận với các chương trình giúp giảm cho vay thế chấp và hỗ trợ tiền thuê hiện có cho cộng đồng các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á.

Cung cấp các dịch vụ pháp lý bằng ngôn ngữ mà họ có thể tiếp cận được và trợ giúp pháp lý với chi phí hợp lý cho các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á. Nhóm MAPC đã biết được thông qua các cuộc phỏng vấn với các tổ chức địa phương rằng tiếp cận đến các dịch vụ pháp lý tư vấn về nhập cư, viện trợ liên bang và các dịch vụ khác là cần thiết cho cộng đồng người nhập cư gốc Á. Các thành phố nên tập trung vào việc thiết lập các mối quan hệ chính thức với các tổ chức cung cấp các dịch vụ đa ngôn ngữ để họ có thể tăng khả năng và phạm vi tiếp cận.

- Asian Outreach Unit of Greater Boston Legal Services (Đơn vị Tiếp cận Châu Á của Dịch vụ Pháp lý ở Greater Boston) có đội ngũ nhân viên tận tâm làm việc trực tiếp với tổ chức để kết nối mở rộng cộng đồng người nhập cư gốc Á đến với các dịch vụ đa ngôn ngữ với giá cả phải chăng liên quan đến phân phối thực phẩm, việc làm, phúc lợi, nhập cư và nhà ở. Trong thời gian xảy ra đại dịch, họ cũng đã sát cánh cùng với tổ chức vì cộng đồng, VietAID, để nghiên cứu tác động của đại dịch đối với ngành nail của người Việt, một trong những ngành bị tác động nặng nề nhất trong thời kỳ đại dịch.²⁹ Their report will be published in Spring 2021.

Tiểu bang

Cải tiến quy định

Nhóm MAPC kiến nghị Khối thịnh vượng chung Massachusetts và các cơ quan liên quan của tiểu bang nên thực hiện những thay đổi sau đây đối với các quy định và quy trình.

Dịch tất cả các tài liệu của tiểu bang và liên bang liên quan đến hỗ trợ kinh doanh và các khoản cho vay được phân phát ở cấp tiểu bang. Nhiều người tham gia khảo sát đã chỉ ra rằng họ đã có thể tiếp cận các khoản cho vay của chương trình bảo vệ tiền lương của liên bang hoặc các khoản cho vay nhằm khắc phục tổn thương kinh tế thông qua các chương trình của tiểu bang và liên bang. Dữ liệu định tính từ cuộc khảo sát cho thấy nhiều người đã tiếp cận các khoản cho vay này thông qua sự hỗ trợ của các tổ chức vì cộng đồng như Chinatown Main Streets và Quincy Asian Resources, Inc. Các tổ chức này đóng vai trò trung gian giữa các chủ doanh nghiệp và ngân hàng, đơn vị cuối cùng xử lý các khoản cho vay. Trình độ tiếng Anh và khả năng sử dụng công nghệ số hạn chế có thể là rào cản đối với các chủ doanh nghiệp khi tiếp cận trực tiếp đến các nguồn hỗ trợ của tiểu bang và liên bang. Khả năng tiếp cận bằng ngôn ngữ nên được giải quyết tận nguồn. Các tài liệu phải bao gồm các hướng dẫn rõ ràng, đã được dịch cho các đơn xin vay nợ cũng như các hướng dẫn về cách thu thập tất cả các tài liệu chứng minh tài chính, chẳng hạn như tài chính hàng năm hoặc mẫu đơn W-2.

Thiết lập quan hệ đối tác chính thức với các CBO là những tổ chức đáng tin cậy trong cộng đồng người nhập cư gốc Á để hỗ trợ thực hiện dự án này. The Massachusetts Office & Business Development (Cơ quan Phát triển văn phòng và kinh doanh Massachusetts, gọi tắt là MOBD) và các tổ chức tiểu bang khác cung cấp

²⁸ <https://aaca-boston.org/abtmt/>

²⁹ <https://www.bostonglobe.com/2020/11/19/nation/we-sit-all-day-have-no-customers-pandemic-wears-Asian-Americans-worry-livelihoods-are-line/>

hỗ trợ cho doanh nghiệp nhỏ nên ký hợp đồng với các CBO để cung cấp các dịch vụ với sự hỗ trợ đa ngôn ngữ hoặc dành viện trợ liên bang để hỗ trợ các công việc đang được thực hiện bởi các CBO. Nhóm MAPC giới thiệu đối tác MOBD với các Cơ quan quản lý doanh nghiệp nhỏ.

- Biểu mẫu hướng dẫn của Institute for Local Government (Viện chính quyền địa phương) trích dẫn rằng việc hợp tác và nuôi dưỡng mối quan hệ với các CBO thường dẫn đến khả năng tiếp cận và gắn bó tốt hơn trên một lĩnh vực hoặc một bộ phận dân cư rộng hơn. Chúng có thể dẫn đến các mối quan hệ lâu dài và nhấn mạnh một tư duy định hướng học tập của chính phủ nhằm cải thiện các dịch vụ và quy trình lâu dài.³⁰

Mục tiêu 2: Khắc phục nạn bài ngoại và phân biệt chủng

Cả những câu chuyện được chia sẻ trong cuộc khảo sát và trong các cuộc phỏng vấn qua video đều chỉ ra rằng các chủ doanh nghiệp nhỏ người Mỹ gốc Á trực tiếp trải qua sự bài ngoại và phân biệt chủng tộc trong cuộc sống hàng ngày của họ và những trải nghiệm này càng trầm trọng hơn do đại dịch COVID-19. Sự gia tăng nạn bài ngoại và phân biệt chủng tộc đối với cộng đồng người Mỹ gốc Á kể từ năm 2020 có thể bắt nguồn từ những luận điệu mang tính đổ lỗi được chính phủ liên bang phổ biến bắt đầu từ đầu năm 2020. Các kiến nghị chính sách đề cập đến vai trò của các thành phố trong việc chống lại thông tin sai lệch thông qua các chiến dịch giáo dục và thiết lập các nguồn hỗ trợ cho những người đang trải qua các cuộc tấn công bài ngoại trong cộng đồng của họ.

Thành phố

Các chiến dịch giáo dục

Lên án chủ nghĩa bài ngoại và phân biệt chủng tộc đối với cộng đồng người Mỹ gốc Á và phổ biến thông tin chính xác về đại dịch. Vào năm 2015, The World Health Organization (Tổ chức Y tế Thế giới) đã tạo ra các phương pháp tốt nhất để đặt tên các bệnh truyền nhiễm mới ở con người bao gồm “các thuật ngữ mô tả chung” và tránh nhắc đến vị trí địa lý nhằm ngăn chặn “các tác động tiêu cực ngoài ý muốn do kỳ thị một số cộng đồng hoặc khu vực kinh tế”³¹ Các thành phố cần cam kết chia sẻ thông tin chính xác qua các chiến dịch y tế cộng đồng ở địa phương và các chiến dịch toàn cộng đồng để xây dựng lòng tin và sự minh bạch.

- Sử dụng Health Literacy Action Plan (Kế hoạch hành động hiểu biết về sức khỏe) của CDC để xác định các mục tiêu và chiến lược nhằm thúc đẩy khả năng hiểu biết về sức khỏe tại địa phương. Áp dụng các tiêu chuẩn về khả năng tiếp cận ngôn ngữ và dịch thuật tất cả các nguồn tài liệu để chia sẻ với các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á.³²
- Ký hợp đồng với các nghệ sĩ để nâng cao nhận thức và phổ biến thông tin chính xác. Thành phố New York đã hợp tác với các nghệ sĩ cư trú của NYC Commission of Human Rights (Ủy ban Nhân quyền NYC), Amanda Phingbodhipakkiya, để bắt đầu chiến dịch áp phích chống lại các thông tin sai lệch về vi-rút và giải quyết sự gia tăng tội ác thù địch chống lại cộng đồng AAPI.³³
- Tổ chức và tham gia các sự kiện có ý nghĩa đối với cộng đồng người Mỹ gốc Á để thể hiện tinh đoàn kết và nâng cao khả năng giao tiếp. Vào tháng 2 năm 2020, các Ủy viên hội đồng thành phố Wu của Boston và Liang của Quincy đã tổ chức các bữa ăn sáng kết hợp ăn trưa dim sum ở Khu phố Tàu của Boston để hỗ trợ các doanh nghiệp trước đó đã chịu sự sụt giảm về số lượng khách hàng.³⁴ Sự hỗ trợ thường xuyên từ các quan chức được bầu cử sẽ là bước tiến quan trọng và nhóm khuyến khích tổ chức các buổi tụ họp tương tự quanh năm khi tình hình an toàn.
- Hỗ trợ các dự án kể chuyện vì cộng đồng để tôn vinh bản sắc dân tộc và sức mạnh của cộng đồng các doanh nghiệp nhỏ người Mỹ gốc Á. The Chinatown Project (Dự án Khu phố Tàu)³⁵ là một dự án kể chuyện trên Instagram được thành lập vào năm 2020 nhằm chia sẻ với những người theo dõi của họ về những trải nghiệm sống của các chủ doanh nghiệp nhỏ gốc Á ở Khu phố Tàu của Boston. Nhiệm vụ của dự án là để tạo ra một kho lưu trữ kỹ thuật số về các hoạt động kinh doanh của Khu phố Tàu Boston thông qua các cuộc phỏng vấn, chụp ảnh và quay phim, tầm nhìn của họ đối với Tầm nhìn là thể hiện nền văn hóa phong phú và đa dạng của Khu phố Tàu Boston để tất cả mọi người tán thưởng và nhìn lại trong những năm tới.

30 https://www.ca-ilg.org/sites/main/files/file-attachments/partnering_with_comm_based_orgs_final.pdf

31 <https://www.who.int/news/item/08-05-2015-who-issues-best-practices-for-naming-new-human-infectious-diseases>

32 <https://www.cdc.gov/healthliteracy/planact/cdcplan.html>

33 <https://www.istillbelieve.nyc/gallery>

34 <https://www.wbur.org/news/2020/02/15/dim-sum-brunch-hundreds-gather-to-support-bostons-chinatown-amid-coronavirus-fears>

35 <https://www.instagram.com/chinatown.project>

Quy định

Thiết lập một đường dây nóng ẩn danh để thông báo bất kỳ những cuộc tấn công bài ngoại hoặc phân biệt chủng tộc và hợp tác với các cơ sở y tế cộng đồng tại địa phương để thiết lập quyền tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần có thẩm quyền về văn hóa cho những người bị ảnh hưởng. Thành phố cần đóng một vai trò tích cực trong việc ghi nhận và phản ứng lại các tội ác thù hận đối với người nhập cư gốc Á trong cộng đồng của họ.³⁶ Các chủ doanh nghiệp nhỏ chia sẻ những lo ngại rằng việc báo cáo các tội ác thù hận và nạn bài ngoại cho các cơ quan công chức sẽ dẫn đến hậu quả tiêu cực cho doanh nghiệp của họ.

- Vào tháng 3 năm 2020, Asian Pacific Policy & Planning Council (Hội đồng chính sách & kế hoạch Châu Á Thái Bình Dương), Chinese for Affirmative Action (Chính sách nâng đỡ) và San Francisco State University's Asian American Studies Department (Khoa nghiên cứu người Mỹ gốc Á của trường Đại học Công lập San Francisco) đã khởi động chương trình Stop AAPI Hate để ghi lại các vụ việc căm thù người Mỹ gốc Á liên quan đến COVID-19. Từ tháng 3 đến tháng 10, hơn 2800 vụ việc được ghi nhận trên khắp cả nước.
- Tại Khu vực Vịnh ở California, một số tổ chức phi lợi nhuận đã hợp lực để tổ chức các chương trình tình nguyện "xe đẩy cộng đồng"³⁷ hoặc người đi kèm cho những người lớn tuổi trong cộng đồng.³⁸ Mục đích của các chương trình này không chỉ tạo ra một cộng đồng an toàn mà còn xây dựng mối quan hệ với người dân và du khách.

Tiểu bang

Những cải tiến về quy định

Cơ quan lập pháp tiểu bang nên đầu tư vào việc tiếp tục theo dõi, nghiên cứu và giải quyết các vụ việc chống lại người gốc Á. Để ngăn chặn nạn kỳ thị thù hận chống người châu Á, cần phải giải quyết chúng ở cấp tiểu bang và khu vực, cũng như địa phương. Cần tài trợ để theo dõi và giải quyết các nạn kỳ thị thù hận và để hỗ trợ các tổ chức thực hiện nghiên cứu thông qua một nền tảng quốc gia, chẳng hạn như Stop AAPI Hate.

- Các nhà lập pháp California đã phê duyệt 1,4 triệu Đôla tài trợ của tiểu bang để giúp chống lại bạo lực và nạn phân biệt chủng tộc đối với người gốc Á vào tháng 2 năm 2021. Khoản tài trợ này sẽ được sử dụng để hỗ trợ các nghiên cứu của Stop AAPI Hate và giúp tổ chức này theo dõi các vụ việc tấn công kỳ thị người gốc Á.³⁹



Photo Credit: Amanda Phingbodhipakkiya <https://www.alonglastname.com/>

36 <https://www.urban.org/urban-wire/confronting-racism-and-supporting-Asian-American-communities-wake-covid-19>

37 <https://www.npr.org/2021/02/12/966940217/anger-and-fear-as-Asian-American-seniors-targeted-in-bay-area-attacks>

38 <https://www.diversityinc.com/compassion-in-oakland-hundreds-volunteer-to-escort-elderly-Asian-Americans-after-slew-of-violent-attacks/>

39 <https://www.sacbee.com/news/politics-government/capitol-alert/article249437955.html>

Mục tiêu 3: Cung cấp dịch vụ cho các nhu cầu cá nhân

Không phải tất cả các thách thức và rào cản đối với khởi nghiệp đều có thể được giải quyết thông qua các chương trình hỗ trợ kỹ thuật truyền thống. Sự khác biệt về văn hóa, phân biệt đối xử trong lịch sử, các rào cản trong việc tiếp cận các nguồn lực và sự trục xuất khỏi hệ thống đóng một vai trò lớn trong cảm nhận của cộng đồng người nhập cư gốc Á đang mở rộng khi tìm kiếm sự hỗ trợ từ các cơ quan chính phủ. Ngoài ra, bản thân việc nhập cư cũng tạo ra những thách thức mà không làm ảnh hưởng đến các chủ doanh nghiệp nhỏ sinh ra ở Mỹ theo cách tương tự, chẳng hạn như khả năng tiếp cận điểm tín dụng hoặc chăm sóc trẻ em sử dụng song ngữ. Một báo cáo phê bình của Andrea Lehner, Thạc sĩ Quản trị Công của trường Đại học Washington, xem xét cách thức hỗ trợ kỹ thuật có thể giải quyết tốt hơn nhu cầu của các cộng đồng doanh nhân nhập cư ở Rainier Beach, Seattle. Bà lập luận rằng “Đối với những doanh nhân mới và có thu nhập thấp nói riêng, các thông lệ quốc gia tốt nhất cũng đề xuất các dịch vụ bổ sung để công nhận doanh nhân **như một người** có thể có những rào cản bên ngoài hoạt động kinh doanh của họ.”⁴⁰ Bà khuyến nghị rằng các chương trình hỗ trợ kỹ thuật nên tập trung vào các nhu cầu cá nhân và kết nối lâu dài để giải quyết nhu cầu ngày càng tăng của các doanh nhân nhập cư. Hiểu rằng các thành phố tự quản có thể không có khả năng cung cấp các hỗ trợ nằm ngoài nhu cầu kinh doanh của doanh nghiệp nhỏ, nên có cam kết tiếp cận và hợp tác với các tổ chức vì cộng đồng tại địa phương, những tổ chức có thể cung cấp các dịch vụ phù hợp với nhu cầu cá nhân của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á.

Thành phố

Hỗ trợ

Cung cấp các dịch vụ chăm sóc trẻ với giá cả phải chăng nhằm đáp ứng nhu cầu của cộng đồng người nhập cư gốc Á. Để hỗ trợ các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á trong các lĩnh vực của cuộc sống mà họ có khả năng đóng góp cho cộng đồng các doanh nghiệp nhỏ, nhóm MAPC khuyến khích các thành phố hợp tác với tổ chức vì cộng đồng đang tích cực làm việc để cung cấp các lựa chọn về dịch vụ chăm sóc trẻ hợp lý cho cộng đồng người nhập cư gốc Á. Một số những trách nhiệm này bao gồm việc hoàn thành các nghĩa vụ gia đình. Đại dịch COVID-19 đã làm sáng tỏ nhu cầu cấp thiết về dịch vụ chăm sóc trẻ em phù hợp và giá cả phải chăng khi hầu hết các trường học và nhà trẻ đóng cửa hoặc hạn chế việc học trực tiếp do các biện pháp phòng ngừa để bảo vệ sức khỏe cộng đồng. Các thành phố phải sẵn sàng cam kết các nguồn lực để duy trì và phát triển nguồn cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ tại gia đình, đặc biệt là những nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ với giá cả phải chăng ngoài giờ làm việc hành chính. Đối với các chủ doanh nghiệp người nhập cư, nhu cầu về dịch vụ chăm sóc trẻ em tiếp cận ngôn ngữ với giá cả phải chăng là rất cấp thiết.

- Trung tâm Khu phố Tàu ở Boston cung cấp các chương trình giữ trẻ sau giờ học và vào mùa hè bằng hai ngôn ngữ cho các gia đình đang đi làm. Gần 340 thanh thiếu niên tiếp cận các chương trình này trong khu vực Greater Boston. Các hoạt động giải trí bổ sung được cung cấp thông qua Boston Center for Youth & Families (Trung tâm Thanh thiếu niên và Gia đình Boston).
- Care that Works là một chương trình thí điểm cung cấp dịch vụ giữ trẻ ngoài giờ hành chính, sớm nhất là từ 5 giờ sáng.⁴¹ Chương trình tạo điều kiện cho các bậc cha mẹ có con nhỏ theo đuổi sự nghiệp trong ngành xây dựng liên đoàn và ngành dịch vụ nhà hàng-khách sạn bằng cách cung cấp các dịch vụ chăm sóc trẻ trong giờ làm việc của các lĩnh vực đó. Có thể nghiên cứu các mô hình tương tự cho các chủ doanh nghiệp nhỏ gốc Á bằng cách hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ đáng tin cậy sẵn sàng mở rộng khung giờ hoạt động của mình.

Thúc đẩy sự đảm bảo các loại lương thực nhạy cảm về mặt văn hóa bằng cách hỗ trợ các tổ chức vì cộng đồng. Thông qua các cuộc phỏng vấn với CBO, nhóm MAPC được biết rằng an ninh lương thực trong cộng đồng Người nhập cư gốc Á tiếp tục là mối quan ngại sâu sắc trong thời kỳ đại dịch. Các thành phố nên giải quyết thách thức này bằng cách kết hợp với các tổ chức địa phương hợp tác với các cơ sở cung cấp lương thực của các chủ doanh nghiệp nhỏ người gốc Á để đáp ứng những nhu cầu này.

- QARI đã làm việc với Thành phố New York trong thời gian xảy ra đại dịch để cung cấp viện trợ các loại lương thực nhạy cảm của nền văn hóa cho các cộng đồng nhập cư người nhập cư gốc Á. Làm việc với các tổ chức như QARI để mở rộng viện trợ này cũng như nhằm hỗ trợ các cơ sở cung cấp lương thực tại địa phương trong việc mua hàng có thể tạo ra một vòng kết nối hỗ trợ cho cộng đồng người nhập cư gốc Á.

⁴⁰ <https://www.seattle.gov/Documents/Departments/OPCD/OngoingInitiatives/RainierBeach/UsingSmallBusinessTechAssistancetoPreserveDiversityinRB.pdf>

⁴¹ <https://carethatworks.org/our-pilot/>

Hỗ trợ các phòng ban dân tộc hoặc thành lập một Asian Immigrant Business Owner Task Force (Nhóm đặc nhiệm chủ doanh nghiệp người nhập cư gốc Á). Trong những năm qua, nhiều cơ quan gốc Á đã đóng cửa tại khu vực Greater Boston do các vấn đề về kinh phí và năng lực. Giá trị của việc thành lập các ủy ban dân tộc phục vụ cho nhu cầu cụ thể của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á cần phải có một tổ chức chuyên theo dõi và đáp ứng các nhu cầu đang phát triển của cộng đồng người nhập cư gốc Á. Nhóm MAPC cũng khuyến nghị rằng những nỗ lực này đi đôi với việc đa dạng hóa tư cách thành viên trong các phòng ban hiện có. Cuối cùng, nhóm nghiên cứu sẽ khuyến nghị các thành phố tìm hiểu việc thành lập lực lượng đặc nhiệm Chủ doanh nghiệp người nhập cư gốc Á trực thuộc chính quyền thành phố.

- Thành phố Rockville, Maryland có Nhóm Đặc nhiệm Người Mỹ gốc Á - Thái Bình Dương ngoài chính quyền thành phố cam kết giúp Rockville nhận thức rõ hơn về nhu cầu của cộng đồng người Mỹ gốc Á. Nhóm đặc nhiệm cũng cung cấp các nguồn lực, giáo dục công chúng về những đóng góp của người Mỹ gốc Á và thu hút cộng đồng người Mỹ gốc Á (doanh nghiệp và cư dân) tham gia vào các hoạt động của thành phố.⁴²

KẾT LUẬN

Trong giai đoạn đầu của Dự án Kể chuyện về các Doanh nhân Nhập cư trong khu vực, nhóm MAPC kết thúc với các khuyến nghị chính sách để chính quyền thành phố và tiểu bang xem xét ngay lập tức nhằm giải quyết những tác động tàn khốc mà đại dịch đã gây ra đối với các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư Á và cả hệ thống các rào cản lâu dài cần phải thay đổi theo hướng bình đẳng chủng tộc trong các hệ thống hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ.

Tuy nhiên, dự án này còn lâu mới kết thúc. Nhóm nghiên cứu cam kết giai đoạn thứ hai sẽ tiếp tục dành không gian cho việc kể chuyện và vận động chính sách, lấy kinh nghiệm của các chủ doanh nghiệp nhỏ người nhập cư gốc Á làm trọng tâm. Trong giai đoạn thứ hai, dự án sẽ tiếp tục nghiên cứu sự đa dạng trong danh mục chủng tộc châu Á và thách thức các giả định rằng “người gốc Á” đại diện cho một dân tộc hoặc kinh nghiệm đồng nhất. Cụ thể, giai đoạn tiếp theo sẽ xem xét sự khác biệt về đại diện ngành trong số các chủ doanh nghiệp nhỏ là người gốc Đông Á, Đông Nam Á và Nam Á.

Nhóm đang tích cực tìm kiếm đối tác để bắt đầu một giai đoạn mới vào Mùa hè năm 2021. Quý vị có thể xem toàn bộ kết quả của Giai đoạn 1 trên trang web của chúng tôi [tại đây](#).



42 <https://www.rockvillemd.gov/147/Asian-Pacific-American-Task-Force>

PHỤ LỤC

Phương Pháp Dữ Liệu

Nhóm MAPC đã ước tính tỷ lệ phần trăm cư dân trong mỗi Public Use Microdata Area (Khu vực vi dữ liệu sử dụng công cộng, gọi tắt là PUMA), những dân cư vừa sở hữu doanh nghiệp của riêng mình, vừa là người nước ngoài sinh ra hoặc nói một ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh ở nhà. Nhóm MAPC đã chọn tập hợp con này thông qua các lệnh sau:

NATIVITY = 2
LANX = 1
COW IN (6, 7)

Từ điển dữ liệu PUMS mô tả trường "NATIVITY" là "Nguồn gốc ra đời." Các câu trả lời được mã hóa thành "1" (Người bản địa) hoặc "2" (Người được sinh ra ở nước ngoài). Trường "LANX" được mô tả là "Sử dụng ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh ở nhà. Các giá trị có thể có là "1" (Có, nói một ngôn ngữ khác [không phải tiếng Anh], "2" (Không, chỉ nói tiếng Anh ở nhà), "3" (chưa được phân loại), hoặc "4" (không được ghi nhận). Trường "COW" được mô tả là "Loại hình lao động." Nhóm MAPC đã chọn những người trả lời được mã hóa là "6" (Tự mình làm chủ không phải doanh nghiệp liên hợp, hành nghề chuyên nghiệp hoặc trang trại) hoặc "7" (Tự làm chủ trong doanh nghiệp liên hợp của mình, hành nghề chuyên nghiệp hoặc trong trang trại). Nhóm MAPC từ đó gọi nhóm người tham gia khảo sát này là "Doanh nhân nhập cư."

Riêng biệt, nhóm MAPC đã chọn những người tham gia khảo sát PUMS là các doanh nhân nhập cư (như được xác định thông qua các tiêu chí trên) và những người cũng được xác định là người gốc Á. Các tiêu chí lựa chọn như sau:

RACASN = 1
NATIVITY = 2
LANX = 1
COW IN (6, 7)

Từ điển dữ liệu PUMS mô tả trường "RACASN" là "Mã hóa người gốc Á (riêng người gốc Á hoặc kết hợp với một hoặc nhiều chủng tộc khác)." Giá trị "0" trong trường này cho thấy người tham gia khảo sát trả lời không thuộc chủng tộc gốc Á và các giá trị "1" cho biết người tham gia khảo sát trả lời thuộc chủng tộc gốc Á. Nhóm MAPC đã chọn những người trả lời là người gốc Á, sở hữu doanh nghiệp riêng của họ và một trong hai hoặc cả hai đều là người sinh ở nước ngoài và/hoặc nói một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh ở nhà. Nhóm MAPC từ đó gọi nhóm người trả lời này là "Doanh nhân nhập cư gốc Á."

Để ước tính tổng dân số trên mỗi đơn vị PUMA đáp ứng các tiêu chí này để trở thành "Doanh nhân nhập cư" và "Doanh nhân nhập cư gốc Á" dựa trên hồ sơ cá nhân mà nhóm đã chọn từ mẫu dân số sử dụng mỗi trong hai bộ tiêu chí trên (sau đây, "mẫu con"), nhóm đã tính tổng các trọng số theo đầu người của tất cả các hồ sơ trong mẫu dân số con trên mỗi đơn vị PUMA. Trọng số theo đầu người là một số nguyên dương được liên kết với mỗi đơn vị PUMA và đại diện cho số lượng người có thể so sánh không được lấy mẫu trong khảo sát tồn tại trong đơn vị PUMA.

Để ước tính tỷ lệ phần trăm doanh nhân nhập cư trong mỗi đơn vị PUMA (sau đây là "ước tính cơ sở"), nhóm đã chia ước tính tổng số doanh nhân nhập cư trong mỗi đơn vị PUMA cho tổng của tất cả trọng số theo đầu người trong mỗi đơn vị PUMA và nhân phân số kết quả với 100%. Nhóm MAPC chỉ định ước tính cơ sở

$$\widehat{x_0}$$

Để ước tính phạm vi sai số về tỷ lệ phần trăm doanh nhân nhập cư trong mỗi đơn vị PUMA, nhóm đã lặp lại các phép tính phần trăm dân số được mô tả ở trên bằng cách sử dụng mỗi bộ trong số 80 bộ "trọng số theo đầu người được sao chép" như đã được cung cấp với mỗi hồ sơ cá nhân trong tệp PUMS thay vì trọng số theo đầu người ban đầu. Điều này dẫn đến 80 ước tính thay thế về tỷ lệ phần trăm doanh nhân nhập cư trong mỗi đơn vị PUMA. Nhóm MAPC đã ước tính biên độ sai số từ tập hợp các ước tính thay thế, được chỉ định là $\widehat{x_i}$. Trong đó i đại diện cho số lần lặp lại ước tính, như sau:

$$\widehat{MoE_{x_0}} = 1.65 \sqrt{\frac{4}{80} \sum_{i=1}^{80} \widehat{x_i}^2}$$

Đây là phương pháp để ước tính sai số chuẩn bằng cách sử dụng các sự lặp lại được khuyến nghị trong tài liệu PUMS. Nhóm MAPC đã ước tính tổng dân số của Doanh nhân nhập cư gốc Á theo cách tương tự, ngoại trừ việc sử dụng mẫu con là Doanh nhân nhập cư gốc Á thay vì mẫu con chung hơn là Doanh nhân nhập cư.

Câu Hỏi Khảo Sát

1. Bạn hiện đang ở thành phố hoặc thị trấn nào?

- Trả lời: _____
- Không muốn trả lời

2. Chính quyền thống đốc có thừa nhận bạn là doanh nghiệp thiết yếu trong ứng phó với đại dịch do vi-rút corona (COVID-19) không?

- Có
- Không
- Không chắc
- Không muốn trả lời

3. Đại dịch COVID-19 đã ảnh hưởng đến việc kinh doanh của bạn theo những cách nào sau đây? (Hãy chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Hủy bỏ tổ chức các sự kiện
- Khách hàng không thanh toán hóa đơn
- Nhân viên vắng mặt vì bệnh hoặc phải giữ con
- Ngừng các kế hoạch mở rộng việc kinh doanh
- Chi phí lao động cao hơn
- Gia tăng tình trạng doanh nghiệp phải tiếp xúc với sự bài ngoại, kỳ thị chủng tộc hoặc phân biệt chủng tộc
- Nhu cầu cần trang thiết bị hoặc bằng hiệu mới
- Các vấn đề mới về cơ sở hạ tầng, ví dụ: internet, đường phố, nhà cửa
- Giảm đầu tư
- Giảm doanh số bán hàng sản phẩm hoặc dịch vụ
- Tạm thời đóng cửa
- Khác _____
- Không muốn trả lời

4. Bạn có áp dụng chiến lược nào sau đây tại doanh nghiệp của bạn để giải quyết các tác động của đại dịch COVID-19 không? (Hãy chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Nộp đơn đăng ký trợ cấp/khoản vay của chính phủ
- Sản phẩm thiết kế riêng cho khách hàng/sản phẩm mới
- Đệ đơn tuyên bố phá sản
- Tăng hoạt động marketing
- Cho nhân viên thôi việc
- Cho doanh nghiệp khác thuê mượn nhân viên
- Bắt đầu kinh doanh trực tuyến
- Gia hạn lại khoản vay ngân hàng
- Bắt đầu tìm các nhà cung cấp mới
- Bắt đầu làm việc qua mạng/làm việc từ xa
- Tạm thời giảm nhân viên
- Khác _____
- Không muốn trả lời

5. Trong khả năng hiểu biết của bạn, bạn có thể cho biết sự thay đổi tổng doanh thu tại doanh nghiệp của bạn trong nửa đầu 2020 so với nửa đầu năm 2019 là khoảng bao nhiêu phần trăm hay không?

- 0%
- 1% đến 25%
- 26% đến 50%
- 51% đến 75%
- 76% đến 100%
- Trường hợp này không phù hợp với tôi
- Không muốn trả lời

6. Bạn cần sự hỗ trợ nào từ chính quyền địa phương và tiểu bang để hồi phục sau ảnh hưởng của COVID-19?

(Hãy chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Hướng dẫn chi tiết từ các viên chức y tế công cộng
- Tuyển dụng thêm nhân viên (không đủ nhân viên)
- Hỗ trợ ngôn ngữ để tiếp cận các nguồn tài nguyên ứng phó tình huống khẩn cấp (PPP, tài trợ EIDL, v.v.)
- Hỗ trợ kỹ thuật để làm việc từ xa
- Hỗ trợ tài chính để thi hành các biện pháp an toàn
- Tiếp cận khách hàng mới (thay thế khách hàng đã để mất)
- Trang thiết bị liên quan đến biện pháp sàng lọc sức khỏe và biện pháp y tế công cộng
- Khác
- Không muốn trả lời

7. Chính quyền địa phương và tiểu bang của bạn đã hữu ích như thế nào trong việc giúp bạn giải quyết các nhu cầu của doanh nghiệp kể từ khi đại dịch COVID-19 bắt đầu?

8. Doanh nghiệp của bạn có nộp đơn tham gia chương trình trợ cấp/cho vay COVID-19 tại cấp địa phương, tiểu bang hoặc liên bang hay không? Hãy chọn tất cả các đáp án phù hợp.

- Có
- Không
- Không muốn trả lời

9. Bạn đã đăng ký tham gia chương trình trợ cấp/cho vay nào?

- Trả lời:
- Không muốn trả lời

10. Tại sao bạn không đăng ký tham gia chương trình trợ cấp/cho vay?

11. Trước đại dịch COVID-19, bạn đã sử dụng các dịch vụ hỗ trợ địa phương nào để điều hành doanh nghiệp của bạn? (Hãy chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Trợ giúp phát triển doanh nghiệp (hướng dẫn, hội thảo chuyên đề)
- Trợ giúp xin giấy phép
- Hỗ trợ chi phí lao động
- Trợ giúp tài chính
- Trợ giúp pháp lý (thương thảo hợp đồng thuê, trợ giúp pháp lý khác)
- Trợ giúp về địa điểm kinh doanh (tìm địa điểm)
- Quan hệ công chúng/Marketing
- Giao lưu với các chủ doanh nghiệp khác
- Trợ giúp ngôn ngữ (biên dịch/phiên dịch các dịch vụ)
- Khác
- Không muốn trả lời

12. Bạn mong muốn chính quyền địa phương hoặc tiểu bang cung cấp dịch vụ hỗ trợ nào khác?

- Trả lời:
- Không muốn trả lời (5)

13. Họ và Tên

- Tên
- Không muốn trả lời

14. Doanh nghiệp của bạn có tên là gì và địa chỉ ở đâu?

- Trả lời:
- Không muốn trả lời

15. Doanh nghiệp của bạn có bao nhiêu nhân viên?

- 0 (chỉ mình tôi)
- 1-5
- 6-20
- 21-50
- 51-100
- Hơn 100
- Không muốn trả lời

16. Doanh nghiệp của bạn được thành lập năm nào? Vui lòng cho biết năm.

- Trả lời:
- Không muốn trả lời

17. Mối quan hệ hoặc sự liên hệ của bạn với doanh nghiệp này là gì?

- Chủ sở hữu
- Người được nhượng quyền thương hiệu
- Nhân viên
- Tình nguyện viên
- Khác
- Không muốn trả lời

18. Bạn có sở hữu hoặc thuê nơi doanh nghiệp của bạn đang hoạt động hay không?

- Sở hữu
- Thuê
- Tôi kinh doanh tại nhà
- Không chắc
- Khác
- Không muốn trả lời

19. Doanh nghiệp của bạn thuộc ngành nghề nào?

- Tiệm/Làm tóc/Làm móng
- Nhà hàng/Thực phẩm/Đồ uống
- Bán lẻ
- Tài chính/Bảo hiểm/Pháp lý
- Dịch vụ Sức khỏe/Y tế
- Xe ô tô
- Xây dựng
- Giáo dục
- Sản xuất
- Tổ chức bất vụ lợi
- Khác

20. Bạn tự nhận mình thuộc nhóm chủng tộc hoặc sắc tộc nào sau đây? (Hãy chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Người da trắng
- Người gốc Tây Ban Nha/ Latinh
- Người da đen hoặc Người Mỹ gốc Phi
- Người Mỹ bản địa/Người bản địa
- Người Trung Đông hoặc Bắc Phi
- Người Châu Á
- Không nhóm nào
- Khác
- Không muốn trả lời

21. Bạn phù hợp với lựa chọn nào dưới đây?

- Người Á Đông (Người Hoa, Đài Loan, Nhật, Mông Cổ, Hàn Quốc, v.v.)
- Người Đông Nam Á (Người Campuchia, Timo, Indonesia, Lào, Malaysia, Phi-lip-pin, Singapo, Thái Lan, Việt Nam, Brunê, Miến Điện, v.v.)
- Người Nam Á (Người Ấn Độ, Pakistan, Sri Lanka, Banglades, Nepal, v.v.)
- Khác
- Không muốn trả lời

22. Bạn đã khởi nghiệp như thế nào? (Hãy viết dài bao nhiêu tùy theo bạn muốn)

- Trả lời:
- Không muốn trả lời

23. Cái gì là những thách thức đối với Người Nhập cư Gốc Á Sở Hữu Doanh Nghiệp Nhỏ? (Hãy viết dài bao nhiêu tùy theo bạn muốn)

- Trả lời:
- Không muốn trả lời

24. Bạn có nhận xét thêm, câu hỏi hoặc lo ngại nào bạn muốn cho chúng tôi biết hay không?

25. Chúng tôi có được phép liên lạc với bạn để tìm hiểu thêm về câu chuyện của bạn khi là Người Nhập cư Gốc Á Sở Hữu Doanh Nghiệp Nhỏ tại Thành Phố Boston hay không?

- Có
- Không
- Không muốn trả lời

26. Bạn muốn được liên lạc bằng cách nào?

- Gọi điện thoại
- E-mail
- Gửi thư qua bưu điện Hoa Kỳ (bưu tín thông thường)
- Facebook
- Khác

Những Thách Thức Đang Tiếp Diễn Đối Với Chủ Doanh Nghiệp Nhập Cư Gốc Á Ở Vùng Boston Mở Rộng

Chủ nghĩa chủng tộc và nạn kỳ thị

Chủ nghĩa phân biệt chủng tộc chống lại người Mỹ gốc Á và người dân đảo Thái Bình Dương (AAPI) ở Mỹ đã có một lịch sử rất dài. Qua những câu chuyện các chủ doanh nghiệp nhập cư chia sẻ, chúng ta xem xét kỹ hơn nạn kỳ thị và phân biệt chủng tộc trong khu vực đã tồn tại trước COVID-19 và sự bài ngoại đã làm gia tăng thách thức này như thế nào.

Tiếp cận hỗ trợ và nộp đơn xin hỗ trợ

Tiếp cận các khoản vay và hỗ trợ là điều khó khăn đối với nhiều doanh nghiệp nhỏ, nhưng đặc biệt là các doanh nghiệp của những người nhập cư. Các dịch vụ hỗ trợ kinh doanh thường không được dịch ra ngôn ngữ của họ và ít hoặc không cung cấp hướng dẫn. Tài liệu cũng không được phổ biến thông qua các kênh có thể tiếp cận nhóm đối tượng này.

Định hướng việc sở hữu doanh nghiệp

Những người nhập cư châu Á phải vật lộn để đến Mỹ với hy vọng có cơ hội phát triển kinh tế. Có những người nhập cư mới đến và nhiều thế hệ người nhập cư AAPI trong khu vực của chúng ta. Họ đã phải thích nghi và hòa nhập vào thế giới mới thông qua việc sở hữu doanh nghiệp.

Địa điểm kinh doanh

Các doanh nhân nhập cư châu Á có xu hướng mở các dịch vụ văn hóa phục vụ cộng đồng người châu Á. Vì ặc có được công việc kinh doanh trong các cộng đồng người châu Á đã hình thành hoặc tiếp quản một công việc kinh doanh hiện có trong cùng ngành đảm bảo lượng khách hàng ổn định và tạo thêm cảm giác cộng đồng.

Hoạt động kinh doanh

Các doanh nghiệp AAPI đang vật lộn để tồn tại ở giữa đại dịch COVID-19. Nhiều doanh nghiệp nhỏ bị xem là không thiết yếu và đã bị buộc đóng cửa. Họ đang gặp khó khăn về tài chính do kinh doanh giảm sút và vật lộn để tuân thủ các quy định liên quan đến COVID-19.

Sự bài ngoại trong truyền thông

Những vụ tấn công ngày 11/9

Sau sự kiện ngày 11/9, những chương trình đặc biệt đã được thực hiện để ảnh hưởng đến những người Á rập, Nam Á, Hồi giáo và nhập cư nhập cư với khủng bố.

#ChinaVirus #KungFlu #WuhanVirus

Việc sử dụng những cụm từ này trong truyền thông đã làm gia tăng những xu hướng chống lại người châu Á. Người ta gắn ý với một số người trông giống như người Trung Quốc và đổ lỗi cho họ về đại dịch.

Phân biệt đối xử liên quan đến ngôn ngữ

Nhiều người Mỹ tin rằng tiếng Anh "là cách của người Mỹ," mặc dù tiếng Anh không phải là ngôn ngữ chính thức. Khi ai đó nói hoặc không nói tiếng Anh trôi chảy, họ được coi là người nước ngoài và không thuộc về nước Mỹ.

Người nước ngoài vĩnh viễn

Người nhập cư AAPI được coi là người nước ngoài và họ được coi là nhóm thiểu số có nền văn hóa đến từ một quốc gia khác và đang thường bị kêu là "Hãy rút về nơi này đến từ."

Các khoản vay/Hỗ trợ và Trợ cấp

Chính phủ Liên bang và địa phương đã triển khai nhiều hỗ trợ tài chính và tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ. Tuy nhiên, quá trình này kéo dài và có chọn lọc.

Hỗ trợ và hướng dẫn chung

Trong khi nguồn vốn có sẵn thì nhiều chủ doanh nghiệp nhỏ gốc Á không biết đến sự hỗ trợ và làm thế nào để bắt đầu quá trình này.

Những tổ chức phi lợi nhuận/địa phương

Các trung tâm như Chinatown Main Streets có các dịch vụ dịch thuật và nguồn lực để kết nối người nhập cư. Các tổ chức này đóng một vai trò to lớn trong việc phổ biến thông tin đến cộng đồng châu Á.

Các mối quan hệ cá nhân

Các chủ doanh nghiệp không được kết nối với các trung tâm địa phương sẽ tìm kiếm sự hỗ trợ thông qua các phương tiện khác như bạn bè, gia đình và các chủ doanh nghiệp khác.

Lấy gia đình làm trung tâm

Mỗi gia đình có giá trị như một đơn vị. Mỗi cá nhân đều có một vai trò và vị trí trong cấu trúc gia đình. Một phần kinh nghiệm của Người nhập cư gốc Á là có thể thích nghi với môi trường sống của Mỹ trong khi vẫn giữ các nhu cầu lớn hơn của gia đình.

Tìm kiếm sự giúp đỡ và tin tưởng người khác

Những người nhập cư gốc Á gặp khó khăn trong việc tin tưởng người khác và tìm kiếm sự giúp đỡ. Đối với nhiều người, cuộc hành trình đến phương Tây của họ không hề dễ dàng và họ nhận được rất ít hoặc không có sự giúp đỡ nào. Chủ nghĩa biệt chủng tộc và nạn kỳ thị thêm vào đó ngăn cản họ tìm kiếm sự giúp đỡ.

Sự sở hữu

Có một công việc kinh doanh hoặc sở hữu một thứ gì đó như bất động sản tạo nên một cảm giác ổn định cho người nhập cư. Đó là biểu tượng của giấc mơ Mỹ và làm việc chăm chỉ.

Tiếp tục một ngành hoặc dịch vụ

Có được một công việc kinh doanh có sẵn trong cùng ngành duy trì sự hòa nhập vào cộng đồng bởi vì cộng đồng không bị mất đi một dịch vụ. Nó cũng làm cho sự chuyển đổi đối với chủ sở hữu mới dễ dàng hơn nhờ có cơ sở khách hàng có sẵn và chi phí cải tạo thấp hơn.

Cộng đồng đa dạng và dày đặc

Rất khó để kinh doanh trong một cộng đồng mà AAPI bị coi là người nước ngoài và không nằm trong một khu kinh doanh.

Thu nhập mất đi và Lượng khách hàng giảm

Các doanh nghiệp đã mất một khoản doanh thu lớn do không thể phục vụ ăn uống trong nhà và chuyển sang chỉ bán mang đi và giao hàng. Các doanh nghiệp có gắng duy trì kinh doanh bằng việc tìm kiếm các nền tảng đặt hàng trực tuyến tính những khoản phí điện tử và phục vụ ăn uống ngoài trời. Nhiều không gian kinh doanh không được xây dựng để phục vụ ăn uống ngoài trời và chỉ có thể được sử dụng trong những tháng ẩm áp hơn.

Chi trả tiền thuê kinh doanh

Các doanh nghiệp đã phải đóng cửa do lệnh đóng cửa bắt buộc vào tháng ba nhưng vẫn phải trả tiền thuê mà không có thu nhập. Một số thành phố đã giảm tiền thuê nhưng đối với nhiều chủ doanh nghiệp, tiền thuê của họ được chuyển sang các tháng sau.

Trang thiết bị bảo vệ cá nhân/giãn cách xã hội

Các doanh nghiệp nhỏ không có phương tiện để liên tục mua trang thiết bị bảo vệ cá nhân cho nhân viên. Hạn chế về không gian kinh doanh nhỏ gây khó khăn cho việc giữ khách hàng cách nhau ít nhất 6 feet.

Hàng hóa

Các doanh nghiệp phải xử lý nông sản tươi sống rất khó để nhập hàng trở lại trong những tháng phong tỏa. Sau phong tỏa, rất khó để nhập hàng trở lại.

Nhân viên

Các doanh nghiệp đã phải cắt giảm nhân viên để có thêm chỗ cho khách hàng. Điều này làm giảm thu nhập cho nhân viên và/hoặc tăng tỷ lệ thất nghiệp.

Mở rộng lượng khách hàng

Các thành viên không phải là AAPI không sẵn sàng hỗ trợ các chủ doanh nghiệp AAPI cung cấp dịch vụ ngoài khu vực nhà hàng khách sạn và tâm lý chống Trung Quốc và sản phẩm. Có sự kỳ thị tiêu cực liên quan đến các sản phẩm sản xuất tại Trung Quốc gây khó khăn cho việc mở rộng kinh doanh của các chủ doanh nghiệp nhỏ.

Mất công việc và thu nhập

Mở kinh doanh nhỏ để kiếm sống

Kinh doanh sa sút

Nhà hàng Trung Quốc

Không nói và không hiểu tiếng Anh

Giọng châu Á

Người nhập cư là "xấu"

Tính hợp pháp của doanh nghiệp

Nhận sự hỗ trợ

Hỗ trợ doanh nghiệp cụ thể

Phổ biến các nguồn hỗ trợ và thông tin

Chỉ có thể giúp đỡ đến một mức độ nhất định

Thông tin có thể bị mất

Cân bằng gia đình và công việc kinh doanh

Nỗi sợ bị phân xét và giữ "thể diện"

Sử dụng tiền dành dụm để bắt đầu kinh doanh

Tiếp tục kinh doanh cùng ngành

Gần nhà

Phát triển kinh tế

Giao thông đường bộ

Sự đa dạng

Sự đồng cảm của khách hàng

Những khoản phí đặt hàng trực tuyến

Doanh nghiệp bị đóng cửa

Ăn uống ngoài trời và bán mang đi

Gánh nợ

Tiền thuê

Các thuế mặt bằng

Chi phí Trang thiết bị bảo vệ cá nhân

Đảm bảo lượng hàng hóa

Chi phí sản phẩm gia tăng

Hàng hóa bị mất

Nông sản tươi

Nhân viên bị giảm

Nhiều trách nhiệm hơn

Nhận thức về các dịch vụ

Không dành riêng cho AAPI

Kỳ thị đối với hàng hóa sản xuất ở Trung Quốc

Tăng trưởng kinh doanh nói chung

"Tôi và các thành viên trong gia đình chúng tôi đều bị sa thải sau vụ 11/9 và chúng tôi phải bắt đầu công việc kinh doanh của riêng mình để kiếm sống. Đa số chúng tôi đều đang làm việc ở Sân bay Logan và chúng tôi không được đi làm lại sau 11/9. Chúng tôi dần hết số tiền tiết kiệm để cùng nhau mua một cửa hàng tiện lợi."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Vào khoảng tháng 2 năm 2020, hoạt động kinh doanh của nhà hàng Trung Quốc bắt đầu hùng hậu khó khăn do tâm lý chống Trung Quốc."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chủ nghĩa phân biệt chủng tộc và không thể nói và hiểu tiếng Anh."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Thiếu tiếng Anh và nhu cầu không bị kỳ thị"
"Tôi như không thể nói tiếng Anh và chủ nghĩa phân biệt chủng tộc"

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Khách hàng chỉ cảm thấy bức bối khi họ không thể hiểu những gì chúng tôi đang nói - sẽ không khó nếu bạn thực sự cố gắng lắng nghe."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Họ có người đến để kiểm tra giấy phép bán rượu và thuốc là, việc kiểm tra diễn ra một lần một năm - có thể hai, để đảm bảo của hàng đúng giấy phép hợp lệ và người này đến mỗi tháng hoặc mỗi hai tháng. Khi việc này diễn ra đến lần thứ 4 hoặc 5, cha tôi nói anh ta bị kỳ thị vì anh ta đang đi ghé lại tất cả những lần anh ta đến để kiểm tra giấy phép và biết rằng đây không bình thường và đã làm anh ta sợ - sau đó anh ta không đến thường xuyên nữa."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Thỉnh thoảng, tôi gặp phải những khách hàng phân biệt chủng tộc, nhưng hầu hết họ đều rất đáng hoàng. Khi công việc kinh doanh của tôi được ổn định hơn, mọi thứ trở nên tốt hơn."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi đã có thể nhận được Khoản vay do Thiên tai gây nên tại đến kinh tế của Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ của Hoa Kỳ nhưng ngay cả với khoản vay này, chúng tôi vẫn phải vật lộn để có đủ ít tiền để chấp và chi phí hoạt động, như là bảo hiểm và thuế."

Thích nghi
Cộng đồng
Identity

"Hầu hết các chương trình tài trợ đều hướng đến các cá nhân và nhà hàng, nhưng có ít hoặc không có nguồn lực nào cho các lĩnh vực khác như lĩnh vực phi lợi nhuận."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Có rất ít hướng dẫn dẫn cụ thể cho ngành của tôi (nhà khoa). Nhưng tôi hiểu rằng đó là vì đại dịch, và rằng đó là điều không ai mong đợi."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi không biết về những hỗ trợ có sẵn của thành phố."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Đối với các chủ doanh nghiệp nhỏ châu Á, đôi khi tôi nhận thấy rằng có ít sự hỗ trợ của chính phủ hơn."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Bởi vì rào cản tiếng Anh, tôi không quen thuộc với những quy định của chính phủ."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Nhiều tổ chức phi lợi nhuận/địa phương không quen thuộc với các hoạt động kinh doanh thương mại và chính phủ để hỗ trợ các chủ doanh nghiệp."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đã liên hệ với các tổ chức địa phương ở Boston để được hỗ trợ đối với các khoản tài trợ liên quan đến chủ doanh nghiệp nhỏ, chủ doanh nghiệp lần đầu kinh doanh, chủ doanh nghiệp ở Main Streets, v.v. Tất cả đều không thành công và không có tin nhắn phản hồi nào từ phía họ. Mọi việc này là vào năm 2004."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tiếng Anh của tôi không tốt và tôi phải nhờ gia đình và bạn bè dịch cho."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi sẽ hỏi một người gốc Á để tìm ra."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Khó khăn lớn nhất của tôi là cân bằng thời gian cần thiết để điều hành công việc kinh doanh và thực hiện các nghĩa vụ gia đình truyền thống như chăm sóc mẹ và nuôi dạy/ giáo dục thế hệ tiếp theo theo truyền thống Trung Quốc."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

Cha mẹ tôi, họ đều hành một doanh nghiệp nhỏ và chỉ có hai người họ. Họ làm việc 7 ngày một tuần và tôi ước gì bố mẹ tôi có thể ở nhà."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Trong năm 2001, tôi bị cho nghỉ việc. Trong thời gian đó, chúng tôi có con đầu lòng và tôi quyết định ở nhà tạm thời để chăm sóc con. Khoảng 3 tháng sau khi tôi bị mất việc, tôi nhận được một đề nghị làm việc ở một bệnh viện cho vị trí nhân viên quản trị mạng. Bởi vì bị giảm lương, tôi đã không nhận việc đó. Sau khi nghỉ việc trong thời gian dài, thật khó để có thể tìm việc."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Nhiều người nhập cư không thoải mái và miễn cưỡng tìm kiếm sự hỗ trợ."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi may mắn là tôi nói và viết tiếng Anh, nhưng những người thuộc thế hệ châu Á của tôi gặp khó khăn với tiếng Anh và không quen tìm kiếm sự giúp đỡ từ người khác."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi là thợ làm bánh ở Trung Quốc. Khi chúng tôi nhập cư vào Mỹ, chúng tôi cùng nhau gom góp tiền như một gia đình để mở một tiệm bánh."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

Vợ tôi là thợ làm tóc trong 20 năm, và đồng thời là Trợ lý Y tá. Chúng tôi đã lấy hết can đảm để vợ tôi trở thành một thợ làm tóc toàn thời gian. Sau đó chúng tôi quyết định mở tiệm làm tóc đầu tiên "Boston Hair Studio," hai năm sau chúng tôi mở "E-Flow Salon."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đã tiết kiệm tiền để đi học thạc sĩ và cuối cùng đã mở một cửa hàng của riêng mình."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đã làm một công việc toàn thời gian và tiết kiệm tiền để mở một nhà hàng của riêng mình."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đã làm việc và tiết kiệm tiền để mở một tiệm làm tóc, cuối cùng tôi đã mua một tiệm sẵn có để bắt đầu công việc kinh doanh của mình."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đã mua một cơ sở kinh doanh nhà hàng sẵn có và bắt đầu kinh doanh nhà hàng của riêng mình."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đã mua một cơ sở tư nhân sẵn có ở cơ sở một địa điểm đã hoạt động từ năm 1954."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi đang đi dạo quanh khu Trung tâm Quincy gần nhà và nhìn thấy một cửa hàng tiện lợi. Tôi ghé qua và người chủ nói với tôi có ý muốn bán cửa hàng của mình. Chúng tôi trò chuyện thân tình và cuối cùng tôi đã mua nó vào năm 2003."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi thích ở Quincy, MA vì đó là thành phố lớn nhất phía nam Boston."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi mong muốn chúng tôi có nhiều khách hàng đáng hoàng hơn - Winthrop có nhiều khách hàng lớn tuổi người da trắng, một số thì tốt bụng và một số khác xấu tính."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Các khoản phí trả cho các ứng dụng đặt hàng/giao đồ ăn đã ăn sâu nhiều vào lợi nhuận của chúng tôi. Chúng tôi không thể duy trì mở cửa, thậm chí trước khi có lệnh phong tỏa bắt buộc vào tháng 3."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi đã cố gắng chuyển sang phương thức bán mang đi nhưng phải đóng cửa do vắng khách. Ngay cả với phục vụ ăn uống ngoài trời vẫn rất khó để duy trì."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi cần nhiều hỗ trợ tài chính hơn. Chúng tôi phải trả rất nhiều tiền thuê mặt bằng."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi có 6 người thuê nhà, bốn thuê kinh doanh và hai thuê để ở. Hai người kinh doanh nhà hàng không thể trả tiền thuê nhà hoặc chi trả một phần tiền thuê nhà. Một người thuê nhà đã không trả tiền thuê và một phần tiền thuê bằng kể từ tháng 3. Một người thuê để ở vẫn chưa trả tiền thuê đủ đã quá hạn."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi không đủ khả năng chi trả cho những thứ cần thiết để giữ cho khách hàng được tách biệt và được bảo vệ. Các khoản hỗ trợ cho loại trang thi bị này sẽ rất hữu ích."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Có những quan niệm sai lầm rằng chi phí thuê phẩm không nên tăng, nhưng họ không hiểu rằng chi phí đi liên với những biện pháp phòng chống COVID, phải đến nhiều của hàng h ơn để lấy nguyên liệu vì các doanh nghiệp đóng cửa."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Chúng tôi đã mất rất nhiều hàng tồn kho trong thời gian phong tỏa, đặc biệt là nông sản tươi và hiện đang làm việc với một nửa số nhân viên."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Cửa hàng bánh pizza và cửa hàng cà phê số lượng nhân viên."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi vật lộn với việc mở rộng và quảng cáo doanh nghiệp và dịch vụ của mình cho các nhóm khác bên ngoài cộng đồng AAPI. Chúng tôi muốn giúp trẻ em học tốt ở trường."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Sản phẩm của chúng tôi được nhập khẩu từ Trung Quốc và rất khó để bước vào thị trường Mỹ."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc

"Tôi chỉ muốn tăng lợi nhuận kinh doanh."

Thích nghi
Cộng đồng
Bản sắc